

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 136

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2005 m. birželio 3 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Informacija</i>	
	Taryba	
2005/C 136/01	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Belgijos stabilumo programos 2004–2008 m.	1
2005/C 136/02	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Danijos konvergencijos programos 2004–2010 m.	4
2005/C 136/03	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Estijos konvergencijos programos 2004–2008 m.	7
2005/C 136/04	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Prancūzijos stabilumo programos, 2004–2008 m.	9
2005/C 136/05	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Vokietijos stabilumo programos 2004–2008 m.	12
2005/C 136/06	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Airijos stabilumo programos, 2004–2007 m.	15
2005/C 136/07	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Italijos stabilumo programos, 2004–2008 m.	18
2005/C 136/08	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos 2004–2007 m. Maltos konvergencijos programos	21
2005/C 136/09	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Lenkijos konvergencijos programos 2004–2007 m.	23
2005/C 136/10	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Slovakijos konvergencijos programos 2004–2007 m.	26
2005/C 136/11	2005 m. vasario 17 d. Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Suomijos stabilumo programos 2004–2008 m.	29



Komisija

2005/C 136/12	Euro kursas	31
2005/C 136/13	Pranešimas skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį byloje COMP/E-2/38.381 De Beers-Alrosa ⁽¹⁾	32
2005/C 136/14	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3578 — BP/Nova Chemicals/JV) ⁽¹⁾	34
2005/C 136/15	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3826 — Trimoteur/Fortis/NIB Capital/Sandd) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	35
2005/C 136/16	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja	36
2005/C 136/17	Valstybių narių perduotos informacijos apie suteiktą valstybės pagalbą pagal 2003 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka	37
2005/C 136/18	Valstybės pagalbos orientacinės ir susigrąžinimo palūkanų normos ⁽¹⁾	40
2005/C 136/19	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	41



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Informacija)

TARYBA

TARYBOS NUOMONĖ

2005 m. vasario 17 d.

dėl atnaujintos Belgijos stabilumo programos 2004–2008 m.

(2005/C 136/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĖ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Belgijos stabilumo programą, kuri apima 2004–2008 m. laikotarpį. Programa iš esmės atitinka „Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos“ reikalavimus duomenų pateikimui. Programoje nepateikiamos privalomos prielaidos dėl palūkanų normų. Todėl Belgija raginama laikytis visų reikalavimų duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominiame scenarijuje, kuriuo grindžiama programa, numatoma, kad realaus BVP augimas bus 2,5 % 2005 ir 2006 m., kuris sulėtės iki 2,0 % per likusį programos laikotarpį. Remiantis šiuo metu turima informacija galima teigti, kad šiame scenarijuje atspindėtos augimo prielaidos yra tikėtinos. Programoje numatytos infliacijos prognozės atrodo realistiškos.
- (3) Atnaujintoje programoje išdėstytos biudžeto strategijos tikslas — išlaikyti subalansuotą biudžetą arba nedidelį perteklių bei išlaikyti mažėjančią skolos santykį, siekiant pasirengti gyventojų senėjimo daromam poveikiui biudžetui. Atnaujintoje programoje numatomas subalansuotas biudžetas 2005 m. ir 2006 m. bei 0,3 % BVP perteklius 2007 m. ir 0,6 % –2008 m. Apskritai, dabartinėje atnaujintoje programoje, lyginant su ankstesniąja (kuri baigiasi 2007 m.) iš esmės patvirtinama, kad planuojamas koregavimas esant iš esmės nepakitusiam makroekonominiam scenarijui. Dėl vykdomos 2001 m. tiesioginių mokesčių reformos poveikio ir didesnių valstybės investicijų rengiantis 2006 m. savivaldybių rinkimams, numatyta, kad pirminis perteklius šiek tiek sumažės iki 2006 m., bet vėliau vėl padidės. Programoje numatyta mažėjanti palūkanų našta, daugiausia dėl mažėjančios skolos. Tikimasi, kad iki 2006 m. pajamos sumažės ir vėliau išliks stabilios, o pirminės išlaidos šiek tiek sumažės iki 2008 m. Numatyta, kad cikliškai pakoreguotas balansas (remiantis programoje pateikta informacija, taikant bendrai sutartą metodiką) išliks teigiamas programos laikotarpiu, sumažėdamas nuo 0,5 % BVP 2004 m. iki 0,1 % BVP 2006 m. ir vėliau padidėdamas iki 0,9 % 2008 m.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (4) Su biudžeto prognozėmis susijusi rizika programoje iš esmės subalansuota. Visų pirma Belgijos Vyriausybė dar nepaskelbė, kokių priemonių ji imsis siekdama išlaikyti 2006 m. biudžeto balansą, nors BVP sumažėjo 0,3 % dėl tęsiamos 2001 m. tiesioginių mokesčių reformos ir kad 2005 m. biudžetas gauna pajamų iš kelių mažesnių vienkartinų operacijų (iš viso apie 0,2 % BVP). Be to, nors makroekonominis scenarijus yra patikimas, Belgijos valstybės biudžeto balansas gana jautriai reaguoja į ekonominio augimo pokyčius (jautrumas — 0,6). Pagaliau, yra šio toks pavojus kontroliuojant pirmines išlaidas, visų pirma socialinės apsaugos sistemos srityje. Sveikatos priežiūros sistemoje užregistruotas perviršis 2004 m. (nepaisant ir taip aukšto metinio realaus augimo tikslo — 4,5 %) reiškia, kad šios išlaidos toliau sparčiai augs. 2004 m. pabaigoje buvo paskelbta apie naujas priemones sumažinti išlaidas sveikatos priežiūros sektoriuje (iš viso 0,2 % BVP), bet jų veiksmingumą dar sunku įvertinti. Kita vertus, didžiąją 2005 m. dalį socialinių reikalų ministrui buvo suteikti įgaliojimai imtis reikalingų priemonių be išankstinės Parlamento (ar kitokios) konsultacijos, kad būtų galima greitai reaguoti į galimą tolesnį perviršį. Apskritai, pasitikėjimas Belgijos Vyriausybe padidėjo, kadangi ji laikėsi įsipareigojimo imtis priemonių, skirtų išlaikyti subalansuotą biudžetą.
- (5) Įvertinus šį pavojų, su biudžeto tikslais susijusi rizika yra iš esmės subalansuota ir programoje pakanka suplanuotų biudžetinių priemonių siekiant laikytis Stabilumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslo — beveik subalansuotos arba perteklinės biudžeto būklės. Be to, yra užtikrinamas pakankama riba, užtikrinanti saugumą, kad nebūtų viršyta 3 % BVP deficito pamatinė vertė esant įprastiems cikliniams svyravimams kiekvienais metais.
- (6) Apskaičiuota, kad skolos santykis 2004 m. yra 96,6 % — žymiai daugiau už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje numatyta, kad skolos santykis per programos laikotarpį sumažės 12,4 procentinio punkto iki 84,2 % BVP 2008 m. tai apskaičiuota atsižvelgiant į nacionalinės geležinkelių bendrovės SNCB skolas — 7,4 bilijonų EUR (2,5 % BVP) — prisiėmimą 2005 m. Integravus SNCB skolą, sulėtėja skolos mažėjimas 2005 m., tačiau skolos mažėjimas yra spartesnis, nei buvo numatyta ankstesnėje atnaujintoje programoje.
- (7) Ilgalaikiam Belgijos viešųjų finansų tvarumui iškyla tam tikras pavojus dėl dabartinio bendrosios skolos dydžio. Skolos santykis, nors ir mažėjantis, yra vis dar didelis ir nuolatinis mažėjimas priklauso nuo to, ar pirminis perteklius išliks didelis ilgesniu laikotarpiu. Programoje numatyta strategija, kaip susidoroti su biudžeto sąnaudomis dėl gyventojų senėjimo, yra visų pirma pagrįsta bendrosios skolos sumažinimu išlaikant subalansuotą biudžeto būklę arba nedidelį perteklių (kuris iš esmės priklauso nuo pirminių išlaidų apribojimo) ir fondo senstančiai visuomenei sukūrimu. Apriboti pirmines išlaidas gali būti sunku, ypač sveikatos priežiūros sektoriuje, bet svarbu, atsižvelgiant į Vyriausybės mokesčių naštos mažinimo strategiją siekiant sukurti darbo vietas. Atsižvelgiant į numatomą priklausomų senyvo amžiaus žmonių santykio didėjimą, yra svarbu ryžtingai vykdyti šią bendrą strategiją siekiant ilgalaikio tvarumo.
- (8) Atnaujintoje programoje nustatytos ekonominės politikos sritys iš esmės atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires viešųjų finansų srityje. Visų pirma atnaujintoje programoje užtikrinama, kad skolos santykis nuolat mažės. Atsižvelgiant į šiuo metu viršijamas sveikatos priežiūros sistemos išlaidas (kurioms nustatytos gana didelės 4,5 % realaus metinio augimo ribos), yra pavojus, kad bus nesilaikoma nurodymo apriboti I subjekto (federalinė Vyriausybė ir socialinis draudimas) realių išlaidų augimą iki 1,5 %. Todėl svarbu išlaikyti didelį pirminį perteklių ir apriboti realių išlaidų augimą, ypač atsižvelgiant į finansinius poreikius, atsiradusius dėl gyventojų senėjimo.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.
Realus BVP (pokytis, %)	SP, 2004 m. gruodis	2,4	2,5	2,5	2,1	2,0
	KOM, 2004 m. spalio	2,5	2,5	2,6	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	1,8	2,8	2,5	2,1	netaikoma
SVKI infliacija (%)	SP, 2004 m. gruodis	1,9	2,0	1,8	1,8	1,8
	KOM, 2004 m. spalio	2,0	1,9	1,8	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	1,4	1,4	1,4	1,4	netaikoma
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	0,0	0,0	0,0	0,3	0,6
	KOM, 2004 m. spalio	-0,1	-0,3	-0,5	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	0,0	0,0	0,0	0,3	netaikoma
Pirminis balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	4,9	4,5	4,4	4,5	4,7
	KOM, 2004 m. spalio	4,8	4,2	3,6	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	5,1	4,8	4,7	4,8	netaikoma
Cikliškai pakoreguotas balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis ⁽¹⁾	0,5	0,3	0,1	0,5	0,9
	KOM, 2004 m. spalio	0,4	0,0	-0,4	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis ⁽¹⁾	0,6	0,2	0,0	0,3	netaikoma
Bendroji valstybės skola (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	96,6	95,5	91,7	88,0	84,2
	KOM, 2004 m. spalio	95,8	94,4	90,9	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	97,6	93,6	90,1	87,0	netaikoma

Pastaba:

⁽¹⁾ Komisijos tarnybos skaičiavimai, atlikti remiantis programoje pateikiama informacija.

Šaltiniai:

Stabilumo programa (SP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens ekonominės prognozės (KOM); Komisijos tarnybų skaičiavimai.

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos Danijos konvergencijos programos 2004–2010 m.**

(2005/C 136/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Danijos konvergencijos programą, kuri apima 2004–2010 m. laikotarpį. Programa visiškai atitinka „Stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos elgesio kodekso“ reikalavimus duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominiame scenarijuje, kuriuo grindžiama programa, numatoma, kad realaus BVP augimas padidės nuo 2,2 % 2004 m. iki 2,5 % 2005 m., o 2006–2010 m. bus vidutiniškai 1,7 %. Remiantis šiuo metu turima informacija, atrodo, kad šiame scenarijuje išreiškiamos gana atsargios augimo prielaidos. Programoje numatytos infliacijos prognozės atrodo pakankamai realistiškos.
- (3) Vidutinės trukmės biudžeto struktūroje nustatytas siektinas vidutiniškai 1,5–2,5 % BVP valdžios sektoriaus biudžeto perviršis iki 2010 m., o nuo 2005 m. — 0,5 % metinio realaus viešojo vartojimo augimo riba; sustiprinta išlaidų kontrolė apribojus mokesčių augimą. Numatoma, kad programos laikotarpiu tiek centrinės valdžios sektoriaus, tiek pensijų fondų biudžetai bus perviršiniai. Prognozuojama, kad vietos valdžios institucijos subalansuos savo biudžetus, kaip to reikalauja įstatymai. Atnaujintoje programoje numatomas 1,2 % BVP biudžeto perviršis 2004 m., 2,0 % BVP — 2005 m. ir 1,6 % BVP — 2006 m. 2010 m. biudžeto perviršis turėtų pasiekti 2 % BVP. Tiek išlaidų, tiek pajamų santykių tendencija per prognozuojamą laikotarpį turėtų laipsniškai mažėti. Koreguojant apskaičiuotą ciklo poveikį pagal bendrą metodiką, cikliškai koreguojamas biudžeto balansas yra užtikrintai perviršinis per visą prognozių laikotarpį. Prognozuojami siektini valdžios sektoriaus biudžeto perviršio dydžiai yra artimi 2003 m. atnaujintoje programoje pateiktiems dydžiams. Skirtumai artimiausiu laikotarpiu atsirado dėl pakoreguotų BVP augimo prielaidų ir vykdytos politikos, įskaitant 2004 m. kovo mėn. mokesčių paketą, paspartinusį 2003 m. priimtą mokesčių reformą. Nuo 2007 m. prognozuojamas biudžeto perviršis yra truputį mažesnis už ankstesnioje atnaujintoje programoje prognozuotą perviršį dėl pakoreguotų demografinių prielaidų, sąlygojusių ilgalaikių fiskalinių poreikių sumažėjimą. Apskritai dabartinėje atnaujintoje programoje iš esmės patvirtinama ankstesnės atnaujintos programos strategija esant tam pačiam makroekonominiam scenarijui.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (4) Biudžeto prognozių rizikos veiksniai yra gana subalansuoti, nors tam tikra dalimi galima tikėtis geresnių rezultatų, nei prognozuojama pirmaisiais programos metais. Kelerius metus Danija skelbė pasiekusi valdžios sektoriaus biudžeto perviršį. Tokia padėtis buvo ir 2003 m., kai buvo pasiektas 1,0 % biudžeto perviršis, nors BVP augimas sudarė tik 0,5 %. Aukštesnės nei atnaujintoje programoje prognozuojamos naftos kainos taip pat galėtų pagerinti Danijos, kaip naftą eksportuojančios šalies, viešųjų finansų būklę. BVP augimo per kitus kelerius metus sudėtis, daugiausiai grindžiama vidaus paklausa, turėtų užtikrinti stabilias pajamas ir prisidėti prie palankaus viešųjų finansų vystymosi. Vidutinės trukmės laikotarpiu pavojus dėl mažesnių pajamų už prognozuotas gali kilti, jei nepavyktų apriboti viešųjų išlaidų augimo, ypač vietos valdžios institucijų lygiu, arba pasiekti vidutinės trukmės tikslo pagerinti užimtumo rodiklius.
- (5) Atsižvelgiant į šį rizikos įvertinimą, programose turėtų pakakti biudžetinių priemonių siekiant per visą programos laikotarpį išlaikyti biudžeto poziciją, kuri būtų „beveik subalansuota arba perviršinė“, kaip reikalaujama Stabilumo ir augimo pakte programos laikotarpiu. Programa taip pat užtikrina pakankamą saugumą, kad biudžetas neviršys 3 % BVP deficito ribos, esant įprastiems makroekonominiams svyravimams.
- (6) Bendrasis skolos rodiklis 2003 m. siekė 44,7 % BVP, o atnaujintoje programoje prognozuojama, kad 2010 m. jis pasieks 28,75 % BVP. Daugiausiai skolos rodiklio mažėjimą sąlygoja teigiami pirminiai balansai ir nominalaus BVP augimo poveikis.
- (7) Danija yra palankioje padėtyje pagal ilgalaikį viešųjų finansų tvarumą, nepaisant numatomų didelių biudžeto sąnaudų, susidarantių dėl senstančios visuomenės. Programoje apibrėžiama biudžeto strategija, kuri daugiausiai grindžiama tolesniu skolos konsolidavimu tuo pačiu išlaikant biudžeto perviršį, su laiku turėtų užtikrinti tvarią biudžeto poziciją. Tačiau sunkumų gali sukelti griežtos išlaidų kontrolės ir žymaus užimtumo padidinimo, kuriais grindžiama strategija, užtikrinimas.
- (8) Apskirtai atnaujintoje programoje apibrėžta ekonominė politika iš esmės atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires viešųjų finansų srityje.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004	2005	2006	2007	2010
Realus BVP (pokytis, %)	KP, 2004 m. lapkritis	2,2	2,5	1,3	1,9	1,8
	KOM, 2004 m. spalio	2,3	2,4	2,0	netaikoma	netaikoma
	KP, 2003 m. lapkritis	2,3	2,2	1,9	1,7	1,7
SVKI infliacija (%)	KP, 2004 m. lapkritis	1,2	1,7	1,6	1,7	1,6
	KOM, 2004 m. spalio	1,1	1,9	1,6	netaikoma	netaikoma
	KP, 2003 m. lapkritis	1,8	1,7	1,7	1,7	1,7
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	KP, 2004 m. lapkritis	1,2	2,0	1,6	1,7	2,0
	KOM, 2004 m. spalio (?)	2,0	2,6	2,8	netaikoma	netaikoma
	KP, 2003 m. lapkritis	1,3	1,8	1,9	2,1	2,1

		2004	2005	2006	2007	2010
Pirminis balansas (% BVP)	KP, 2003 m. lapkritis ⁽³⁾	4,3	4,8	4,5	4,6	4,4
	KOM, 2004 m. spalio	4,4	4,9	4,9	netaikoma	netaikoma
	KP, 2003 m. lapkritis	2,3	2,7	2,6	2,3	2,3
Cikliškai koreguotas balansas (% BVP)	KP, 2003 m. lapkritis ⁽¹⁾	1,7	2,0	2,0	2,0	2,3
	KOM, 2004 m. spalio	2,6	2,9	3,0	netaikoma	netaikoma
	KP, 2003 m. lapkritis ⁽¹⁾	1,1	1,5	1,7	1,9	2,1
Bendroji valstybės skola (% BVP)	KP, 2004 m. lapkritis	42,3	39,4	37,4	35,3	28,8
	KOM, 2004 m. spalio	41,5	37,5	34,2	netaikoma	netaikoma
	KP, 2003 m. lapkritis	41,2	38,7	36,4	27,5	27,5

Pastabos:

⁽¹⁾ Komisijos tarnybų skaičiavimai remiantis programoje pateikta informacija

⁽²⁾ 2004 m. rugsėjo mėn. pranešime dėl PDP Danija pateikė duomenis apie valdžios sektoriaus balansą ir bendrąją skolą, kurioje ATP fondas buvo perklasifikuotas iš valdžios sektoriaus, o tai maždaug 1 procentiniu punktu BVP sumažino valdžios sektoriaus biudžeto perviršį. Dėl to ATP fondo perviršis taip pat nebuvo įtrauktas į 2004 m. rudens Komisijos tarnybų prognozes. Šiame įvertinime Komisijos tarnybų valdžios sektoriaus biudžeto balanso ir bendrosios skolos duomenys buvo perskaičiuoti įtraukiant ATP fondo duomenis; ATP fondo duomenys buvo įtraukti ir į atnaujintą programą. Todėl Komisijos tarnybų valdžios sektoriaus balanso ir valstybės skolos duomenys skiriasi nuo rudens prognozių.

⁽³⁾ Atnaujintoje programoje pirminiai balansai nurodyti neįtraukiant grynujų palūkanų išlaidų, o ne, kaip paprastai, bendrųjų palūkanų išlaidų. Šioje lentelėje pateikiami pirminiai balansai į juos neįtraukiant bendrųjų palūkanų išlaidų.

Šaltiniai:

2003 m. lapkričio mėn. ir 2004 m. lapkričio mėn. atnaujinta konvergencijos programa (KP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens ekonominės prognozės; (KOM, žr. 2 pastabą); Komisijos tarnybų skaičiavimai

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos Estijos konvergencijos programos 2004–2008 m.**

(2005/C 136/03)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĖ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Estijos konvergencijos programą, kuri apima 2004–2008 m. laikotarpį. Programa atitinka pataisyto „Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos“ reikalavimus duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominiame scenarijuje, kuriuo grindžiama programa, numatoma, kad realus BVP augs nuo 5,6 % 2004 m. iki vidutiniškai 6,0 % per metus per likusį programos laikotarpį. Remiantis šiuo metu turima informacija, galima teigti, kad šiame scenarijuje atspindėtos augimo prielaidos yra tikėtinos. Infliacijos prognozės programoje irgi atrodo tikroviškos.
- (3) Estijos tikslas — programos laikotarpiu pasiekti artimą subalansuotam biudžetą arba nedidelį jo perteklių. Programoje 2004 metais numatytas 1 % BVP biudžeto perteklius, t. y. 0,3 % didesnis už parėjusių metų gegužės mėn. programoje planuotą biudžeto perteklių. Kaip ir ankstesnėje programoje, nuo 2005 m. numatomas subalansuotas biudžetas. Prognozuojama, kad valstybės investicijos 2004 m. padidės vienu procentiniu punktu iki 4,4 % BVP, o iki 2008 m., sumažės iki 3,9 %, ir išliks gerokai didesnės negu ES vidurkis (2004 m. — 2,4 % BVP).
- (4) Su biudžeto prognozėmis susijusi rizika programoje iš esmės subalansuota. Viena vertus, pagal apdairų makroekonominį scenarijų pajamos gali būti didesnės, o išlaidos šiek tiek mažesnės nei numatyta biudžete. Iš tiesų jau kelerius paskutinius metus Estijos parengtos prognozės buvo atsargios, o finansiniai rodikliai — geresni nei planuota. Kita vertus, negalima visiškai atmesti netikėto pajamų trūkumo dėl planuojamo mokesčių sumažinimo bei neigiamos išorinių veiksnių įtakos augimui. Atsižvelgiant į rizikos balansą, galima teigti, jog programoje numatyta biudžeto būklė yra tinkama, kad būtų įvykdytas Stabilumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslas — išlaikyti artimą subalansuotam biudžetą visu 2004–2008 m. programos laikotarpiu. Taip pat galime teigti, kad programoje numatyta pakankamai garantijų, kad nebūtų viršyta 3 % BVP deficito riba esant įprastiems makroekonominiams svyravimams.
- (5) Apskaičiuotas 2004 m. skolos santykis yra 4,8 % BVP — daug mažesnis už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę ir tikrai žemiausias ES. Programoje prognozuojama, kad skolos santykis programos laikotarpiu dar sumažės 1,9 procentinio punkto.

(¹) OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (6) Galima teigti, kad Estija yra palankioje padėtyje pagal ilgalaikį valstybės finansų tvarumą, nepaisant svarbių prognozuojamų biudžeto sąnaudų dėl senėjančios visuomenės. Nedidelė valdžios sektoriaus skola, didelės valstybės finansinės atsargos ir vidutinės trukmės biudžeto strategija, kuri visiškai atitinka artimo subalansuotam arba perteklinio biudžeto tikslą, taip pat patikimos ir nuodugnios pensijų ir sveikatos priežiūros sistemų reformos, kuriomis siekiama ilginiui panaikinti biudžeto sunkumus, turėtų užtikrinti, kad valstybės finansų padėtis išliks tvari.
- (7) Atnaujintoje programoje išdėstyta ekonominė politika iš esmės atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires valstybės finansų srityje. Didesnis nei prognozuotas biudžeto perteklius 2004 m. atitinka rekomendaciją vengti prociklinės fiskalinės politikos. Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad užsienio sąskaitos deficitas per 2004 m. greičiausiai labai nesumažėjo (jei apskritai sumažėjo), greitas biudžeto pertekliaus išnaudojimas gali būti, fiskalinės politikos požiūriu, nepakankama priemonė užsienio sąskaitos disbalansui ištaisyti.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004	2005	2006	2007	2008
Realus BVP (pokytis, %)	KP, 2004 m. gruodis	5,6	5,9	6,0	6,0	6,0
	KOM, 2004 m. spalio	5,9	6,0	6,2	netaikoma	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	5,3	5,8	5,6	5,9	5,8
SVKI infliacija (*) (%)	KP, 2004 m. gruodis	3,3	3,2	2,5	2,8	2,8
	KOM, 2004 m. spalio	3,4	3,5	2,8	netaikoma	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	3,1	3,0	2,8	2,8	2,8
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	KP, 2004 m. gruodis	1,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	KOM, 2004 m. spalio	0,5	0,2	0,1	netaikoma	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Pirminis balansas (% BVP)	KP, 2004 m. gruodis	1,3	0,2	0,2	0,2	0,2
	KOM, 2004 m. spalio	0,8	0,4	0,3	netaikoma	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	1,0	0,3	0,3	0,3	0,3
Bendroji valstybės skola (% BVP)	KP, 2004 m. gruodis	4,8	4,6	4,3	3,1	2,9
	KOM, 2004 m. spalio	4,8	4,4	4,2	netaikoma	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	5,4	5,1	4,7	3,4	3,2

Pastaba:

(*) programoje kalbama apie nacionalinį VKI, o ne SVKI

Šaltiniai:

konvergencijos programa (KP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens prognozės (KOM);

TARYBOS NUOMONĖ

2005 m. vasario 17 d.

dėl atnaujintos Prancūzijos stabilumo programos, 2004–2008 m.

(2005/C 136/04)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo į straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Prancūzijos stabilumo programą, kuri apima 2004–2008 m. laikotarpį. Programa iš esmės atitinka pataisyto „Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos“ reikalavimus duomenų pateikimui. Tačiau joje nepateikiamos bendro užimtumo augimo privalomos prognozės, kaip apibrėžta nacionalinėse sąskaitose. Todėl Prancūzija raginama laikytis visų reikalavimų duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominiame scenarijuje, kuriuo pagrįsta programa, numatoma, kad realaus BVP augimas 2004–2008 m. sieks 2,5 %, tik šiek tiek daugiau už potencialų augimą. Remiantis šiuo metu turima informacija, šis scenarijus atspindi tikėtinas augimo prielaidas, nors Komisija prognozuoja šiek tiek mažesnę augimą. Programoje pateiktos infliacijos prognozės taip pat atrodo realistiškos.
- (3) 2003 m. birželio 3 d. Taryba nusprendė, kad Prancūzijoje yra perviršinis deficitas, ir rekomendavo jį ištaisyti ne vėliau kaip iki 2004 m. 2004 m. gruodžio 14 d. priimtame komunikate Tarybai dėl „padėties Vokietijoje ir Prancūzijoje atsižvelgiant į jų įsipareigojimus pagal perviršinio deficito procedūrą po Teisingumo Teismui priėmus sprendimo“ ⁽²⁾, Komisija padarė išvadą, kad 2005 m. turėtų būti tinkamas terminas perviršiniam deficitui ištaisyti, nes 2003 m. lapkritį Tarybos išvados turėjo teisinių padarinių, kol Teismas tų išvadų nepanaikino. Pagrindinis programos biudžeto strategijos tikslas — iki 2005 m. sumažinti deficitą iki mažiau kaip 3 % BVP. Kitas programos tikslas — užtikrinti nuolatinį valdžios sektoriaus deficito mažėjimą vėlesniais metais. Prognozuojama, kad nuo 2005 m. deficitas nuosekliai mažės 0,6–0,7 procentinio punkto BVP per metus ir 2008 m. — 0,9 % BVP Lyginant su ankstesne atnaujinta programa, dabartinėje programoje iš esmės patvirtinama, kad koregavimas planuojamas esant šiek tiek palankesniai makroekonominiam scenarijui. Pagal Komisijos skaičiavimus, pagrįstus programoje pateikiamomis prognozėmis ir bendrai sutarta metodika, cikliška pakoreguotas balansas nuo 2005 m. taip pat pagerėtų apie 0,6–0,7 procentinio punkto per metus, o 2008 m. pasiektų 0,7 % BVP. Kaip ir ankstesnėse atnaujintose programose, vidutinės trukmės biudžeto strategija pagrįsta nustatytais daugiamečiais tikslais didinti valstybės realias išlaidas, dėl kurių mažėja išlaidų ir BVP santykis; visų pirma vykdant struktūrines reformas.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

⁽²⁾ 2004 m. gruodžio 14 d. dokumentas KOM(2004) 813.

- (4) Remiantis šiuo metu turima informacija, priemonių, kurių ėmėsi Prancūzijos valdžios institucijos, turėtų pakakti, kad 2005 m. deficitas būtų sumažintas iki 3 % BVP. Tačiau Prancūzijos biudžeto būklė išlieka pažeidžiama. Siekiant ištaisyti perviršinį deficitą reikia veiksmingai įgyvendinti visas numatytas priemones ir papildomas priemones, kurių numatyta imtis neigiamų pokyčių atveju. Be to, kadangi prognozuojamą deficitą sumažėjimą 2005 m. daugiausiai lems vienkartinis mokėjimas, kuris sieks 0,5 % BVP, 2005 m. numatomas biudžeto koregavimas yra gana nedidelis. Po 2005 m. biudžeto rezultatai gali būti blogesni, nei numatyti programoje. Visų pirma dabartinės politikos sąlygomis iškyla pavojus numatytam 2006 m. deficitą tikslui, atsižvelgiant į tai, kad paskelbta sumažinti mokesčius tais metais ir nebus svarbių vienkartinių pajamų. Be to, kadangi ankstesnėse atnaujintose programose nustatyti išlaidų tikslai nebuvo pasiekti, atsižvelgiant į dabartinės politikos kryptis atrodo, kad 2006–2008 m. laikotarpiui nustatytus išlaidų bei deficitą tikslus pasiekti bus sunku. Buvo įgyvendintos struktūrinės reformos (*Loi organique relative aux lois de finances*, nepriklausomas įspėjamasis komitetas sveikatos priežiūros sistemos valdymui). Akivaizdu, kad šios reformos yra žingsnis teisinga kryptimi ir turėtų padėti pasiekti biudžeto tikslus.
- (5) Atsižvelgiant į šį rizikos įvertinimą, atrodo, kad programoje nepakanka suplanuotų biudžetinių priemonių užtikrinti pakankama atsargumo dalis, kad iki 2007 m. nebūtų pažeista 3 % deficitą riba esant normaliems makroekonominiams svyravimams; jų taip pat nepakanka užtikrinti, kad per programos laikotarpį būtų pasiektas Stabilumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslas — beveik subalansuota biudžeto būklė.
- (6) Apskaičiuota, kad skolos santykis 2004 m. pasiekė 64,8 % — daugiau už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje numatyta, kad skolos santykis mažės nuo 2006 m. ir pasieks 62 % BVP 2008 m. Skolos santykio raidai iškyla tas pats pavojus, kaip ir deficitą tikslams.
- (7) Ilgalaikiam Prancūzijos valstybės finansų tvarumui vis dar iškyla tam tikras pavojus. Padėtis atitinkamai pagerėjo įgyvendinus pagrindines pensijų ir sveikatos priežiūros sistemų struktūrinių reformas 2003 m. ir 2004 m. Tačiau tam, kad būtų visiškai užtikrintas valstybės finansų tvarumas, ateinančiais metais reikėtų tolesnių pastangų (papildomo biudžeto konsolidavimo ir reformų).
- (8) 2004 m. atnaujintoje programoje nustatytos ekonominė politika iš dalies atitinka bendrosiose ekonominės politikos gairėse pateiktas rekomendacijas, ypač turinčias poveikį biudžetui. Prancūzija įgyvendino svarbias struktūrines reformas, pirmiausia sveikatos ir pensijų sistemų srityse, todėl bus gerokai lengviau kovoti su gyventojų senėjimo pasekmėmis. Cikliška pakoreguotas deficitas bus sumažintas 0,4 % BVP 2004 m., mažiau nei buvo rekomenduota. Tačiau, didesnės nei tikėtasi valstybės pajamos buvo visiškai skirtos deficitui sumažinti. Iš esmės 2004 m. atnaujintoje programoje planuojamas vidutinės trukmės koregavimas, nors ir nemažas, kelia abejonių ir nesudarys sąlygų pasiekti beveik subalansuotą biudžeto būklę visu programos laikotarpiu.

Atsižvelgdama į pirmiau pateiktą vertinimą, Taryba mano, kad Prancūzija turėtų:

- i) imtis būtinų veiksmų užtikrinti, kad 2005 m. būtų ištaisytas perviršinis deficitas;
- ii) užtikrinti, kad biudžeto konsolidavimas būtų toliau vykdomas po 2005 m. siekiant pasiekti subalansuotą biudžeto būklę 2008 m.; ir
- iii) tęsti struktūrines reformas ir kontroliuoti išlaidas, kad būtų užtikrintas programoje nustatytų daugia-mečių išlaidų tikslų įgyvendinimas.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004	2005	2006	2007	2008
Realus BVP (pokytis, %)	SP 2004 m. gruodis	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
	KOM, 2004 m. spalio	2,4	2,2	2,2	netaikoma	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	1,7	2,5	2,5	2,5	netaikoma
SVKI infliacija (%)	SP 2004 m. gruodis	2,2	1,8	1,5	1,5	1,5
	KOM, 2004 m. spalio	2,3	2,0	1,8	netaikoma	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	1,5	1,5	1,5	1,5	netaikoma
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	SP 2004 m. gruodis	-3,6	-2,9	-2,2	-1,6	-0,9
	KOM, 2004 m. spalio	-3,7	-3,0	-3,3	netaikoma	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	-3,55	-2,9	-2,2	-1,5	netaikoma
Pirminis balansas (% BVP)	SP 2004 m. gruodis	-0,7	0,1	0,8	1,5	2,2
	KOM, 2004 m. spalio	-0,7	-0,1	-0,4	netaikoma	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	-0,6	0,1	0,9	1,6	netaikoma
Cikliškai pakoreguotas balansas (% BVP)	SP 2004 m. gruodis ⁽¹⁾	-3,4	-2,7	-2,0	-1,4	-0,7
	KOM, 2004 m. spalio	-3,5	-2,8	-3,1	netaikoma	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis ⁽¹⁾	-3,2	-2,6	-1,9	-1,3	netaikoma
Bendroji valstybės skola (% BVP)	SP 2004 m. gruodis	64,8	65,0	64,6	63,6	62,0
	KOM, 2004 m. spalio	64,9	65,5	66,3	netaikoma	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	62,8	63,2	62,8	61,8	netaikoma

Pastaba:

⁽¹⁾ Komisijos tarnybų skaičiavimai, atlikti remiantis programoje pateikta informacija.

Šaltiniai:

Stabilumo programa; Komisijos tarnybų 2004 metų rudens ekonominė prognozė; Komisijos skaičiavimai

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos Vokietijos stabilumo programos 2004–2008 m.**

(2005/C 136/05)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĖ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Vokietijos stabilumo programą, kuri apima 2004–2008 metų laikotarpį. Programa iš esmės atitinka pataisyto „Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos“ reikalavimus duomenų pateikimui. Programoje daugiausiai pateikiami suapvalinti skaičiai ir derinami nesuderinami duomenys. Tačiau pastebimi detalių patobulinimai, pavyzdžiui, dalyse dėl makroekonominio scenarijaus ir biudžeto projekcijų kaip nuosekli statistinė sistema naudojama ESS 95. Todėl Vokietijos prašoma visiškai atitikti reikalavimus duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominis scenarijus, kuriuo pagrįsta programa, numato, kad realaus BVP augimas 2005 m. sieks 1,7 %, t. y., iš esmės nesikeis nuo su 2004 m. koeficiento, siekiančio 1,8 %. Tačiau skaičius pritaikius pagal esminius kalendorinius poveikius, 2005 m. numatomas 0,75 procentinio punkto augimo paspartėjimas. Tikimasi, kad per paskutinius trejus programos metus ekonominis augimas išliks vienodas ir sieks 2 % BVP per metus. Dabartiniu požiūriu šis scenarijus atrodo tikėtinas, nors augimo prognozė 2005 m. atrodo gana palanki. Programos prognozės dėl infliacijos taip pat yra pervertintos.
- (3) 2003 m. sausio 21 d. Taryba nusprendė, kad Vokietijoje yra perviršinis deficitas ir rekomendavo jį ištaisyti ne vėliau kaip iki 2004 m. Tačiau dėl 2004 m. gruodžio 14 d. priimto Komisijos komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui „Dėl padėties Vokietijoje ir Prancūzijoje atsižvelgiant į jų įsipareigojimus pagal perviršinio deficito procedūrą po Teisingumo Teismo sprendimo“ ⁽²⁾ išvardytų priežasčių Komisija padarė išvadą, kad 2005 m. turėtų būti tinkamas terminas perviršiniam deficitui ištaisyti, nes 2003 m. lapkritį Tarybos išvados turėjo teisinių padarinių, kol Teismas tų išvadų nepanaikino. Pagal šį komunikatą pagrindinis programos biudžeto strategijos tikslas — iki 2005 m. sumažinti deficitą iki mažiau nei 3 % BVP. Programa taip pat siekiama nuolatinio valdžios sektoriaus deficito mažėjimo vėlesniais metais. Numatoma, kad nuo 2005 m. deficitas nuosekliai mažės 0,5 BVP procentinio punkto per metus ir 2008 m. pasieks suapvalintą 1,5 % BVP lygį. Pagal Komisijos apskaičiavimus, paremtus programos prognozėmis ir bendrai priimta metodika, cikliška pakoreguotas deficitas nuo 2005 m. sumažės šiek tiek mažiau nei 0,5 procentinio punkto iki apytiksliai 1 % BVP 2008 metais. Kaip ir ankstesnėse redakcijose, vidutinės trukmės biudžeto strategijos tikslas — siekti struktūrinių reformų, biudžeto konsolidavimo ir ciklinio stabilizavimo pusiausvyros.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2.⁽²⁾ 2004 m. gruodžio 14 d. dokumentas KOM(2004) 813.

- (4) Remiantis turima informacija, Vokietijos valdžios institucijų 2004 m. lapkritį paskelbtų priemonių turėtų pakakti, kad 2005 m. deficitas būtų sumažintas iki 2,9 % BVP, palyginti su 2004 m. spalį Komisijos tarnybų rudens prognozės numatytu 3,4 % deficitu. Biudžeto būklė išlieka pažeidžiama. Perviršinio deficito ištaisymui reikia veiksmingai įgyvendinti visas numatytas priemones ir papildomas priemones, numatytas neigiamų pokyčių, kurie galėtų kelti pavojų siekiui 2005 m. užtikrinti mažesnę nei 3 % BVP deficitą, atveju. Po 2005 m. biudžetas gali būti vykdomas ir blogiau, nei numatoma programoje, nors valdžios sektoriaus deficitas greičiausiai liks mažesnis nei 3 % BVP. Atsižvelgiant į programos laikotarpio pabaigoje atsiradusį cikliškai pakoreguoto balanso mažesnę nei 0,5 procentinio punkto padidėjimą, atnaujintoje redakcijoje numatytas koregavimas yra gana mažas, nepaisant esminių struktūrinių reformų, greičiausiai sumažinsiančių vidutinės trukmės išlaidas, įgyvendinimo. Be to, biudžeto koregavimo tvarka atrodo gana optimistinė programos pabaigoje. Be to, 2004 m. lapkritį paskelbtos vienkartinės priemonės, skirtos 2005 m. sumažinti deficitą iki mažiau nei 3 % BVP, tam tikru mastu susilpnina biudžeto būklę programos laikotarpio pabaigoje ir vėliau.
- (5) Atsižvelgiant į rizikos įvertinimą, atrodo, kad programoje suplanuotomis biudžetinėmis priemonėmis neužtikrinama pakankama atsargumo dalis, kad iki 2008 m. nebūtų peržengta 3 % deficito riba esant normaliems makroekonominiams svyravimams; jų taip pat nepakanka, kad programos laikotarpiu būtų pasiektas Stabilumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslas — beveik subalansuoto biudžeto būklė.
- (6) Apskaičiuota, kad skolos santykis su BVP 2004 m. pasiekė 65,5 %, t. y. daugiau už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje numatoma, kad skolos santykis 2005 ir 2006 m. išaugs iki 66 %, nuo 2007 m. santykis mažės ir 2008 m. pasieks 65 % BVP. Tačiau tikėtina, kad skolos santykio raida bus mažiau palanki už planuojamą, atsižvelgiant į pavojų pirmiau minėtiems biudžeto tikslams.
- (7) Atrodo, kad ilgalaikio viešųjų finansų tvarumo srityje Vokietijai gresia tam tikras pavojus. Vokietijos padėtis gali būti santykinai gera, jei bus veiksmingai įgyvendinamos programos pagrindinės struktūrinės reformos ir reformos bus tęsiamos, siekiant dar labiau pagerinti ilgalaikį tvarumą. Tačiau ilgalaikis tvarumas labai priklauso nuo pasiekto suplanuoto vidutinės trukmės biudžeto konsolidavimo ir nuo skolos lygio sumažinimo; čia svarbus ir federalinės valstybės, ir socialinės apsaugos sistemų įnašas. Įstatymais įteisintos „Darbotvarkė 2010“ struktūrinės reformos ir ypač pensijų reforma gali sumažinti visuomenės senėjimo poveikį biudžetui, nors vykdomų reformų išlaidas mažinantis poveikis kelia abejonių, ypač sveikatos priežiūros srityje.
- (8) Ekonominės politikos sritys, išvardytos 2004 m. atnaujintoje programos redakcijoje iš dalies atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires viešųjų finansų srityje. Visų pirma, 2004 m. cikliškai pakoreguotas deficitas nesumažėjo. Be to, planuojamas vidutinės trukmės cikliškai pakoreguoto balanso koregavimas nuo 2007 m. yra mažesnis už 0,5 procentinio punkto BVP ir, be to, rizikingas. Per programos laikotarpį nebus pasiekta beveik subalansuoto biudžeto būklė. Vokietija įgyvendino svarbias struktūrines reformas, pirmiausia darbo rinkos ir pensijų sistemų srityse, kurių dėka bus lengviau kovoti su visuomenės senėjimo pasekmėmis. Išlieka būtinybė Vokietijai sėkmingai pasiekti realų ir potencialų ekonominį augimą mobilizuojant per mažai naudojamus užimtumo rezervus.

Atsižvelgdama į pirmiau pateiktą įvertinimą, Taryba laikosi nuomonės, kad Vokietija turėtų:

- i) imtis būtinų veiksmų užtikrinti, kad 2005 m. būtų ištaisytas perviršinis deficitas;
- ii) įgyvendinti biudžeto koregavimus po 2005 m. ir imtis būtinų struktūrinių priemonių, kad iki programos laikotarpio pabaigos būtų pasiekta beveik subalansuoto biudžeto būklė; ir
- iii) tęsti struktūrines reformas siekiant pagerinti ilgalaikį viešųjų finansų tvarumą, ypač sveikatos priežiūros sistemos srityje.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004	2005	2006	2007	2008
Realus BVP (pokytis, %)	SP, 2004 m. gruodis	1,8	1,7	1 ¾	2	2
	KOM, 2004 m. spalio	1,9	1,5	1,7	—	—
	2004 m. sausio mėn. SP	1,7	2 ¼	2 ¼	2 ¼	—
SVKI infliacija (%)	SP, 2004 m. gruodis	—	—	—	—	—
	KOM, 2004 m. spalio	1,7	1,3	1,1	—	—
	2004 m. sausio mėn. SP	—	—	—	—	—
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	-3 ¾	-2,9	-2 ½	-2	-1 ½
	KOM, 2004 m. spalio	-3,9	-2,9	-2,6	—	—
	2004 m. sausio mėn. SP	-3 ¼	-2 ½	-2	-1 ½	—
Pirminis balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	- ½	0	½	1 ½	2
	KOM, 2004 m. spalio	-0,8	0,2	0,5	—	—
	2004 m. sausio mėn. SP	- ¼	½	1	1 ½	—
Cikliškai pakoreguotas balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis ⁽¹⁾	-3,0	-2,4	-1,9	-1,6	-1,3
	KOM, 2004 m. spalio	-3,4	-2,4	-2,1	—	—
	2004 m. sausio mėn. SP (¹)	-2,5	-2,1	-1,6	-1,4	—
Bendroji valstybės skola (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	65 ½	66	66	65 ½	65
	KOM, 2004 m. spalio	65,9	66,7	67,1	—	—
	2004 m. sausio mėn. SP	65	65 ½	65 ½	65	—

Pastaba:

(¹) Komisijos tarnybų skaičiavimai, atlikti remiantis programoje pateikta informacija.

Šaltiniai:

Stabilumo programa (SP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens ekonominės prognozės (KOM), į kurias įtrauktas papildomas lapkričio mėn. pristatyto biudžeto paketas, žr.: 2004 m. gruodžio 14 d. Komisijos komunikatą KOM(2004) 813 Tarybai „Dėl padėties Vokietijoje ir Prancūzijoje atsižvelgiant į jų įsipareigojimus pagal pirmosinio deficito procedūrą po Teisingumo Teismo sprendimo“; Komisijos tarnybų skaičiavimus

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos Airijos stabilumo programos, 2004–2007 m.**

(2005/C 136/06)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Airijos stabilumo programą, kuri apima 2004–2007 m laikotarpį. Programa atitinka „Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos“ reikalavimus duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominiame scenarijuje, kuriuo pagrįsta programa, numatoma, kad realaus BVP augimas bus 5,3 % 2004 m., kuris stabilizuosis ir bus vidutiniškai maždaug 5,2 % per likusį programos laikotarpį. Remiantis šiuo metu turima informacija, šiame scenarijuje atspindėtos tikėtinos augimo prielaidos. Tačiau programoje pateiktos SVKI infliacijos prognozės nėra itin palankios.
- (3) 2004 m. gavus iš pradžių neplanuotą perviršį, atsiradusį dėl didesnių nei tikėtasi pajamų, įskaitant gautas dėl vienkartinų veiksnių, ir dėl to, kad nebuvo išleistos tam tikros biudžete numatytos lėšos, atnaujintoje programoje pateiktoje strategijoje numatomas nedidelis ir iš esmės stabilus deficitas nuo 2005 m. Programos laikotarpiu išlaidų ir pajamų santykių tendencija yra mažėjanti, nors 2005 m. išlaidų santykis padidėja dėl šiuo metu įgyvendintų biudžeto priemonių. Tuo pačiu metu yra įgyvendinama svarbi valstybės investicijų programa, todėl vidutinis valdžios sektoriaus investicijų santykis programos laikotarpiu siekia beveik 4 % BVP (tai atitinka beveik 5 % BNP). Koreguojant apskaičiuotą ciklo poveikį pagal bendrą metodiką, cikliškai koreguojamas biudžeto balansas visu prognozės laikotarpiu yra perviršinis, išskyrus nedidelį deficitą 2005 m. Tačiau reikėtų pastebėti, kad atsižvelgiant į apskaičiuotą gamybos atotrūkį ir cikliškai pakoreguotą balansą atsiranda neįprastai didelis neapibrėžtumas dėl Airijos ūkio ypatumų. Palyginti su ankstesne programa, dabartinėje atnaujintoje programoje numatomas tvirtesnis valdžios sektoriaus balansas esant palankesniais makroekonominiams scenarijui.
- (4) Su biudžeto prognozėmis susijusi rizika iš esmės atrodo subalansuota. Viena vertus, pajamų prognozė atrodo tikėtina, o įtraukus specialiąsias lėšas į 2006 m. ir 2007 m. prognozes reiškia, kad biudžeto surinkimo potencialas galėtų būti geresnis nei prognozuojamas. Pastaruoju metu Airija taip pat pasiekė palankią pažangą laikydamosi išlaidų tikslų, ir tai rodo, kad pastarojo meto priemonės, kurių buvo imtasi išlaidų kontrolei sustiprinti, yra veiksmingos. Kita vertus, išlieka didesnio nominalaus deficito pavojus. Visų pirma išlaidų augimo tempas paskutiniaisiais programos metais atrodo šiek tiek suvaržytas.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (5) Atsižvelgiant į šį rizikos įvertinimą, atrodo, kad programoje pakanka suplanuotų biudžetinių priemonių siekiant laikotarpiu iki 2007 m. išlaikyti Stabilumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslą — išlaikyti beveik subalansuotą arba perteklinę biudžeto būklę. Jos taip pat užtikrina pakankama atsargumo dalis, kad visu programos laikotarpiu nebūtų pažeista 3 % BVP deficito riba esant įprastiems makroekonominiam svyravimams.
- (6) Apskaičiuota, kad valdžios sektoriaus skola 2004 m. sumažėjo iki 30,5 % BVP — daug mažiau už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje numatoma, kad skolos santykis laikotarpiu nuo 2005 m. iki 2007 m. stabilizuosis ties 30 % BVP riba. Jei *National Pensions Reserve Fund (NPRF)* nebūtų kaupiamas ne valdžios sektoriaus turtas, programos laikotarpiu skolos santykis pastebimai mažėtų.
- (7) Airija yra palyginti palankioje padėtyje pagal ilgalaikį viešųjų finansų tvarumą. Palyginti mažas Airijos skolos santykis, jau priimtoms pensijų reformos priemonės ir NPRF sukaupti rezervai padės užtikrinti biudžeto tvarumą ir spręsti visuomenės senėjimo poveikio problemą. Programoje išdėstyta strategija iš esmės pagrįsta tuo, kad ji atitinka Stabilumo ir augimo pakta ir kad NPRF toliau kaupiamas turtas. Apskritai dėl palyginti mažo Airijos mokesčių santykio turėtų būti lengviau sprendžiamas ilgalaikėje perspektyvoje galintis atsirasti tvarumo atotrūkio klausimas.
- (8) Atnaujintoje programoje apžvelgiama Vyriausybės struktūrinės reformos programa, kurios tikslas — pagerinti viešųjų paslaugų kokybę, padidinti viešųjų išlaidų veiksmingumą ir užtikrinti Airijos ūkio infrastruktūros poreikius. Apskritai, atnaujintoje programoje nustatyta ekonominė politika iš esmės atitinka šaliai skirtas 2003–2005 m. bendrąsias ekonominės politikos gaires viešųjų finansų srityje, kuriose Airijos valdžios institucijoms buvo rekomenduota sustiprinti viešųjų išlaidų veiksmingumą, pagerinti vidutinės trukmės biudžeto politikos struktūrą ir teikti pirmenybę Nacionalinės plėtros plano infrastruktūros elementams.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004	2005	2006	2007
Realus BVP (pokytis, %)	SP 2004 m. gruodis	5,3	5,1	5,2	5,4
	KOM ⁽²⁾	5,2	4,8	5,0	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	3,3	4,7	5,2	netaikoma
SVKI infliacija (%)	SP 2004 m. gruodis	2,3	2,1	2,0	1,9
	KOM, 2004 m. spalio ⁽²⁾	2,3	2,4	2,4	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	2,3	2,0	2,0	netaikoma
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	SP 2004 m. gruodis	0,9	-0,8	-0,6	-0,6
	KOM, 2004 m. spalio ⁽²⁾	-0,2	-0,6	-0,5	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	-1,1	-1,4	-1,1	netaikoma
Pirminis balansas (% BVP)	SP 2004 m. gruodis	2,1	0,6	0,6	0,7
	KOM, 2004 m. spalio ⁽²⁾	1,2	0,7	0,8	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	0,3	0,1	0,3	netaikoma

		2004	2005	2006	2007
Cikliškai pakoreguotas balansas (% BVP)	SP 2004 m. gruodis ⁽¹⁾	1,2	-0,2	0,1	0,0
	KOM, 2004 m. spalio ⁽²⁾	0,1	0,0	0,3	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis ⁽¹⁾	-0,7	-0,8	-0,5	netaikoma
Bendroji valstybės skola (% BVP)	SP 2004 m. gruodis	30,5	30,1	30,1	30,0
	KOM, 2004 m. spalio ⁽²⁾	30,7	30,7	30,6	netaikoma
	SP 2003 m. gruodis	33,3	33,5	33,3	netaikoma

Pastabos:

⁽¹⁾ Komisijos tarnybų skaičiavimai, atlikti remiantis programoje pateikta informacija.

⁽²⁾ Komisijos tarnybų 2004 metų rudens prognozė.

Šaltiniai:

Atnaujinta Airijos stabilumo programa, 2003 m. gruodis ir 2004 m. gruodis. (SP); Komisijos tarnybų 2004 metų rudens ekonominės prognozės (KOM); Komisijos tarnybų skaičiavimai.

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos Italijos stabilumo programos, 2004–2008 m.**

(2005/C 136/07)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ TOKIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Italijos stabilumo programą, kuri apima 2004–2008 m. laikotarpį. Programa iš dalies atitinka Stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos elgesio kodekso reikalavimus duomenų pateikimui. Informacija apie numatytas papildomas priemones, kuriomis siekiama įvykdyti 2006 m. ir vėlesnių metų biudžeto tikslus būtų buvusi reikalinga, kad būtų galima tiksliai įvertinti koregavimo tvarką ir turinį. Todėl Italija raginama laikytis visų Elgesio kodekso reikalavimų.
- (2) Programos pagrindiniame makroekonominiame scenarijuje panaudota ir apie 2004 m. vidurį gauta informacija. Joje numatoma, kad realaus BVP augimas padidės nuo 1,2 % 2004 m. iki 2,1 % 2005 m. ir vidutiniškai sieks apie 2,3 % per likusį programos laikotarpį. Remiantis šiuo metu turima informacija atrodo, kad šis scenarijus atspindim gana palankias augimo prielaidas, kadangi ir i) prognozuojamas augimas 2005 m., remiantis turimomis prognozėmis, bus didelis, ir ii) prognozuojama augimo raida vidutinės trukmės laikotarpiu bus gana optimistinė. Programoje pateikiamos kainų pokyčių, vertinamų pagal BVP defliatorių, projekcijos atrodo realistinės ⁽²⁾.
- (3) Programa siekiama palaipsniui sumažinti nominalų biudžeto deficitą nuo numatomo 2,9 % BVP 2004 m., siekiant 2,7 % BVP deficito tikslo 2005 m., iki 0,9 % BVP 2008 m. Todėl programoje jau nebenumatomas tikslas — beveik subalansuoto biudžeto būklė arba perteklius per vidutinės trukmės laikotarpį. Atsižvelgiant į ciklišką koregavimą prognozuojama, kad biudžeto balansas programos laikotarpiu taikant pastovias priemones pagerės 1,1 procentiniu punktu, o bendras koregavimas (0,5 procentinio punkto) turėtų būti daromas 2006 m. Nors 2005 m. nesitikima jokie pagerėjimo cikliško koregavimo srityje, didelė dalis vienkartinųjų priemonių bus pakeista pastoviomis. Palyginti su ankstesne atnaujinta redakcija, nominalaus deficito skaičiai yra daugiau kaip vienu procentiniu punktu didesni, ir planuojamas koregavimas nukeliamas pagal ne tokį palankų makroekonominių scenarijų. Tačiau kadangi ciklo sąlygos, sprendžiant pagal gamybos apimties atotrūkį, beveik nesikeičia, didžioji deficito peržiūros dalis gali būti laikoma struktūrine.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

⁽²⁾ Programoje pateiktos SVKI infliacijos projekcijos nėra prognozės. Jos veikia atspindi pamatines vertes, bendrai skirtas naudoti derybų dėl darbo užmokesčio procese.

- (4) Yra pavojus, kad galutinis biudžetas gali būti vykdomas prasčiau, nei planuota programoje. Ypač 2005 m., kai maržos yra ribotos, kyla pavojus pažeisti 3 % BVP pamatinę vertę dėl mažesnio už prognozuojamą ekonominio augimo, nedidelių nukrypimų nuo planuojamo biudžeto koregavimo, siekiančio daugiau kaip 3 % BVP, pavojų, susijusių su kai kuriomis vienkartinėmis priemonėmis, taip pat galimo kelių priežiūros bendrovės ANAS perklasifikavimo. 2006 m. ir vėliau, atsižvelgiant į ankstesnę patirtį, negali būti atmesta galimybė, kad fiskalinis koregavimas, reikalingas programoje pateiktiems tikslams pasiekti, bus nepakankamai įvertintas. Atsižvelgiant į rizikos įvertinimą, atrodo, kad programoje nepakanka suplanuotų biudžetinių priemonių pakankamai atsargumo daliai užtikrinti, kad nebūtų pažeista 3 % BVP riba esant normaliems makroekonominiams svyravimams bent jau iki 2006 m. Jų taip pat nepakanka užtikrinti, kad iki programos laikotarpio pabaigos būtų pasiektas Stabilumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslas — beveik subalansuota biudžeto būklė.
- (5) Apskaičiuota, kad skolos santykis 2004 m. siekė 106 % BVP, t. y. buvo tik nežymiai mažesnis už 2003 m. užfiksuotą lygį ir žymiai didesnis už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje prognozuojama, kad skolos santykis per programos laikotarpį sumažės daugiau kaip 8 procentiniais punktais, daugiausia dėl plačios apimties privatizacijos plano, taip pat gerėjančio pirminio balanso ir greitėjančio ekonominio augimo. Spartesniai skolos mažėjimui trukdo daugiau kaip 2 procentiniais punktais BVP vidutiniškai per metus skolą didinančios ypatingos operacijos. Skolos raida gali būti mažiau palanki negu prognozuota, ypač atsižvelgiant į pavojus pirmiau minėtiems biudžeto tikslams ir likusias abejones, susijusias su kapitalo srautų koregavimu.
- (6) Atrodo, Italijai kyla tam tikrų pavojų siekiant užtikrinti ilgalaikį valstybės finansų tvarumą. Tačiau 2004 m. patvirtinus pensijų reformą, buvo žengtas didelis žingsnis gyventojų senėjimo keliamiems padariniams biudžetui spręsti, ir šiuo atžvilgiu minėta reforma padės pagerinti Italijos padėtį. Italija galėtų būti sąlyginai palankioje padėtyje su sąlyga, jei bus visiškai vykdomi biudžeto tikslai, taikant pensijų reformą bus sutaupytos numatytos lėšos ir bus skubiai koreguojami visi nukrypimai nuo pirminio didelio pertekliaus išlaikymo strategijos, kuri veiksmingai leistų sparčiai sumažinti skolą.
- (7) Šioje programoje apibrėžtos ekonominės politikos kryptys iš dalies atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires viešųjų finansų srityje. Pirma, programoje nenumatomas tikslas siekti beveik subalansuoto biudžeto būklės arba biudžeto pertekliaus per vidutinės trukmės laikotarpį. Antra, biudžeto tikslai neužtikrina cikliška koreguojamo balanso pagerinimo bent jau 0,5 procentinio punkto per metus, nors yra pripažinta, kad struktūrinio biudžeto balanso pagerėjimas (atmetus vienkartinės priemonės) vidutiniškai siekia 0,5 % BVP per metus. Trečia, dalis 2005 m. mokesčių sumažinimo finansuojama laikinomis priemonėmis. Galiausiai programoje nepateikiama pakankamai informacijos, kaip bus stiprinami išlaidų kontrolės mechanizmai, ir aiškiai nenurodomas regioninių išlaidų finansavimo šaltinis.

Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytą įvertinimą, Taryba laikosi nuomonės, kad Italija turėtų:

- i) imtis būtinų priemonių 2005 m. deficito tikslui pasiekti;
- ii) imtis būtinų struktūrinių priemonių 2006 ir vėliau, kad iki programos laikotarpio pabaigos būtų pasiekta beveik subalansuoto biudžeto būklė; ir
- iii) užtikrinti, kad skolos ir BVP santykis iki Sutartyje nurodytos 60 % BVP pamatinės vertės mažėtų sparčiau, ir atkreipti ypatingą dėmesį į kitus veiksnius, išskyrus grynąjį skolinimąsi, kurie padeda pakeisti skolos lygį.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto projekcijų palyginimas.

		2004	2005	2006	2007	2008
Realus BVP (pokytis, %)	2004 m. SP	1,2	2,1	2,2	2,3	2,3
	KOM, 2004 m. spalio	1,3	1,8	1,8	—	—
	2003 m. SP	1,9	2,2	2,5	2,6	—
SVKI infliacija (%)	2004 m. SP ⁽¹⁾	2,2	1,6	1,5	1,4	1,4
	KOM, 2004 m. spalio	2,3	2,3	2,0	—	—
	2003 m. SP	1,8	1,5	1,4	1,4	—
Valdžios sektoriaus balansas (BVP %)	2004 m. SP	-2,9	-2,7	-2,0	-1,4	-0,9
	KOM, 2004 m. spalio	-3,0	-3,0	-3,6	—	—
	2003 m. SP	-2,2	-1,5	-0,7	0,0	—
Pirminis balansas (BVP %)	2004 m. SP	2,4	2,4	3,3	4,0	4,7
	KOM, 2004 m. spalio	2,0	2,1	1,5	—	—
	2003 m. SP	2,9	3,5	4,4	5,1	—
Pagal ciklą pakoreguotas balansas (BVP %)	2004 m. SP ⁽²⁾	-2,1	-2,1	-1,6	-1,2	-1,0
	KOM, 2004 m. spalio	-2,4	-2,6	-3,4	—	—
	2003 m. SP ⁽²⁾	-1,6	-1,0	-0,4	0,1	—
Bendroji valstybės skola (BVP %)	2004 m. SP	106,0	104,1	101,9	99,2	98,0
	KOM, 2004 m. spalio	106,0	104,6	104,4	—	—
	2003 m. SP	105,0	103,0	100,9	98,6	—

Pastabos:

(1) Planuojama infliacija nuo 2005 m.

(2) Komisijos tarnybų skaičiavimai remiantis prognoze pateikta informacija.

Šaltiniai:

Stabilumo programa (SP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens ekonominės prognozės (KOM); Komisijos tarnybų skaičiavimai

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos 2004–2007 m. Maltos konvergencijos programos**

(2005/C 136/08)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Maltos konvergencijos programą, kuri apima 2004–2007 m. laikotarpį. Programa iš esmės atitinka Elgesio kodeksą, išskyrus prognozuojamų valstybės išlaidų suskirstymą. Kainų duomenys neatitinka Maastrichto sutartimi suderintų apibrėžimų. Taigi Malta raginama siekti, kad būtų laikomasi visų reikalavimų dėl duomenų pateikimo.
- (2) Makroekonominiam scenarijuje, kuriuo grindžiama programa, numatoma, kad realus BVP augs nuo 0,6 % 2004 m. iki vidutiniškai 1,8 % likusiu programos laikotarpiu. Remiantis šiuo metu turima informacija, šiame scenarijuje atspindėtos tikėtinos augimo prielaidos. Programoje pateiktos infliacijos prognozės taip pat atrodo realistiškos.
- (3) 2004 m. liepos 5 d. Taryba nusprendė, kad Maltoje yra paviršinis deficitas, ir rekomendavo jį ištaisyti iki 2006 m.
- (4) Programoje numatytas tikslas 2006 m. sumažinti deficitą iki mažesnės nei 3 % BVP pamatinės vertės. Fiskalinis konsolidavimas grindžiamas pajamas didinančiomis priemonėmis ir išlaidų mažinimu. Prognozuojama, kad bendrasis valdžios sektoriaus deficitas sumažės nuo 5,2 % BVP 2004 m. iki 2,3 % 2006 m., o 2007 m. — dar iki 1,4 % BVP. Palyginti su ankstesne programa, dabartinėje atnaujintoje programoje iš esmės patvirtinama, kad koregavimas planuojamas esant iš esmės nepakitusiam makroekonominiam scenarijui.
- (5) Biudžeto prognozių rizika programoje atrodo iš esmės subalansuota. Visų pirma, viena vertus — nustatyta 5,2 % bendrojo valdžios sektoriaus deficito riba 2004 m. yra realiai pasiekiamą, kita vertus — vertinant 2005 m. ir vėlesnio laikotarpio perspektyvas, dėl atsargaus makroekonominio scenarijaus ir paskelbtų biudžeto deficitą mažinančių priemonių pobūdžio bei programoje pateiktų biudžeto prognozių konsolidavimo būdas iš esmės yra visiškai įmanomas esant šiuo metu numatomi išorinei aplinkai.
- (6) Atsižvelgiant į šį rizikos įvertinimą, atrodo, kad programoje pakanka biudžetinių priemonių iki 2006 m. sumažinti deficitą iki mažiau nei 3 % BVP ir užtikrinama pakankama atsargumo dalis, kad nebūtų pažeista ši riba esant normaliems makroekonominiams svyravimams programos laikotarpiu. Tačiau tų priemonių gali nepakakti užtikrinti, kad per programos laikotarpį būtų pasiektas Stabilitumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslas — artimas subalansuotam biudžetui.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (7) Programoje prognozuojama, kad skolos santykis 2004 m. padidės iki 73,2 % BVP (nuo 70,4 % BVP 2003 m.), o programos laikotarpio pabaigoje nukris iki 70,4 % BVP. Maltos valdžios institucijos prognozuoja, kad dėl augančios ekonomikos, laipsniškai gerėjančio pirminio balanso ir turto pardavimo, skolos ir BVP santykis nuo 2005 m. pradės mažėti. Tačiau dėl keleto veiksnių, iš dalies atsveriančių didelių privatizavimo įplaukų padarinius (daugiau nei 2 % BVP 2005 ir 2006 m.), būtina surinkti išsamią informaciją apie ypatingas operacijas ir vykdyti griežtesnę tų operacijų stebėseną.
- (8) Ilgalaikiam valstybės finansų tvarumui kyla pavojus, susijęs su numatomomis išlaidomis dėl visuomenės senėjimo. Programoje apibrėžta tvarumo užtikrinimo strategija priklauso nuo to, ar bus pasiekti biudžeto tikslai. Ta strategija taip pat apima dar neapibrėžtas arba dar neįgyvendintas pensijų ir sveikatos apsaugos sistemų reformas. Nors nesugebėjimas pasiekti biudžeto tikslų aiškiai keltų pavojų tvarumui užtikrinti, siekiant sustabdyti su visuomenės senėjimu susijusių išlaidų augimą, tai pat būtina toliau tęsti reformas.
- (9) Apskritai atnaujintoje programoje apibrėžta ekonominė politika iš esmės atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires valstybės finansų srityje. Pirmiausia programa atitinka Tarybos rekomendacijas dėl bendrojo valdžios sektoriaus deficito sumažinimo.

Atsižvelgdama į pirmiau pateiktą vertinimą, Taryba mano, kad Malta turėtų:

- i) imtis būtinų veiksnių užtikrinti, kad 2006 m. būtų ištaisytas perviršinis deficitas;
- ii) užtikrinti, kad skolos santykis patenkinamai sparčiai mažėtų iki Sutartyje nustatytos 60 % BVP pamatinės vertės;
- iii) toliau rengti ir įgyvendinti pensijų ir sveikatos apsaugos sistemų reformas.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004	2005	2006	2007
Realus BVP (pokyti, %)	KP, 2004 m. gruodžio mėn.	0,6	1,5	1,8	2,2
	KOM, 2004 m. spalio mėn.	1,0	1,5	1,8	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužės mėn.	1,1	1,7	2,1	2,1
SVKI infliacija (%)	KP, 2004 m. gruodžio mėn.	2,9	2,4	1,9	1,9
	KOM, 2004 m. spalio mėn.	3,7	3,1	2,6	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužės mėn.	3,4	2,1	2,1	2,0
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	KP, 2004 m. gruodžio mėn.	-5,2	-3,7	-2,3	-1,4
	KOM, 2004 m. spalio mėn.	-5,1	-4,0	-3,3	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužės mėn.	-5,2	-3,7	-2,3	-1,4
Pirminis balansas (% BVP)	KP, 2004 m. gruodžio mėn.	-1,4	0,3	1,6	2,4
	KOM, 2004 m. spalio mėn.	-1,3	-0,2	0,4	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužės mėn.	-1,4	0,1	1,4	2,2
Bendroji valstybės skola (% BVP)	KP, 2004 m. gruodžio mėn.	73,2	72,0	70,5	70,4
	KOM, 2004 m. spalio mėn.	72,4	73,7	74,2	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužės mėn.	72,1	72,4	70,5	70,4

Šaltiniai:

Konvergencijos programa (KP); Komisijos tarybų 2004 m. ekonominės prognozės (KOM)

TARYBOS NUOMONĖ

2005 m. vasario 17 d.

dėl atnaujintos Lenkijos konvergencijos programos 2004–2007 m.

(2005/C 136/09)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrino atnaujintą Lenkijos konvergencijos programą, kuri apima 2004–2007 m. laikotarpį. Programa iš dalies atitinka Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos reikalavimus duomenų pateikimui. ESS95 duomenys apie valdžios sektoriaus pajamų ir išlaidų sudėtį savo kokybe ne visiškai atitinka ESS95 statistikos standartus. Programoje taip pat nukrypta nuo elgesio kodekse nurodytų reikalavimų duomenų pateikimui ilgalaikio valstybės finansų tvarumo srityje. Todėl Lenkija raginama visiškai įvykdyti reikalavimus duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominiame scenarijuje, kuriuo grindžiama programa, numatyta, kad realaus BVP augimas vidutiniškai sumažės nuo 5,7 % 2004 m. iki 4,9 % 2005 m. ir 2006 m., o 2007 m. pašoks iki 5,6 %. Remiantis šiuo metu turima informacija galima teigti, kad šiame scenarijuje parodytos gana palankios augimo prielaidos. Jei augimo prognozės 2005 m. ir 2006 m. tikėtinos, galima teigti, kad augimo prognozė programos paskutiniiais metais yra optimistiška. Tai yra, planuojamas spartesnis BVP augimas 2007 m. atspindi gana optimistines potencialios gamybos apimtys ir vidaus paklausos augimo prielaidas. Programoje numatytos infliacijos prognozės neatrodo palankios.
- (3) 2004 m. liepos 5 d. Taryba nusprendė, kad Lenkijoje yra perviršinis deficitas, ir rekomendavo jį ištaisyti iki 2007 m. Biudžeto strategija, kuria grindžiama atnaujinta programa, siekiama sumažinti valdžios sektoriaus deficitą, kad iki 2007 m. jis būtų mažesnis negu 3 % BVP, ir išlaikyti žemesnį negu 60 % BVP skolos santykį, įskaitant įnašus į antros pakopos pensijų sistemas (apskaičiuotas jų poveikis yra — apie 1,5 % BVP per metus), kurie pagal Eurostato sprendimą neturėtų būti priskiriami valdžios sektoriui (vėliausiai iki 2007 m.). Atnaujintoje programoje numatytas laipsniškas deficito mažėjimas nuo 5,4 % BVP 2004 m. iki 2,2 % BVP 2007 metais. Nuo 2004 m. gegužės mėn. programos atnaujintoji programa daugiausia skiriasi tuo, kad joje numatyti daug mažesni skolos ir BVP santykiai (vidutiniškai jie sumažinti maždaug 4,3 procentinio punkto) ir didesnis 2007 m. siekiamas valdžios sektoriaus deficitas (padidintas 0,7 procentiniais punktais BVP), nepaisant prognozuojamo ekonominio augimo suaktyvėjimo.
- (4) Biudžetas 2005–2007 m. būtų konsoliduotas, įgyvendinus *Hausner* plane pateiktas įvairaus pobūdžio priemones, kurių nustatytas bendras poveikis biudžetui jas visiškai įgyvendinus būtų 4,7 % BVP (lyginant su ankstesne programa, mažesnis 0,6 procentinio punkto). Taip pat yra įgyvendinama svarbi valstybės investicijų programa, pagal kurią valstybės investicijos vidutiniškai išaugtų nuo 3,4 % BVP 2003 m. iki 4,1 % programos laikotarpiu, kai tuo tarpu 2004 m. ES vidurkis yra 2,4 % BVP.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (5) Programoje siekiama sumažinti deficitą, kad iki 2007 m. jis būtų mažesnis negu 3 % BVP, tačiau gali būti, kad tokių biudžeto rezultatų nebus nepasiekta. Jau iškilo realus pavojus, kad bus vėluojama įgyvendinti *Hausner* plane numatytas ir 2004 m. gegužės mėn. programos įvertinime aprašytas priemonės, arba jos bus įgyvendintos ne iki galo. Vis dar neaišku, ar bus įgyvendintos kitos priemonės, jau numatytos 2005 m. biudžete, bet kurioms įgyvendinti reikia priimti teisės aktus. Nepaisant to, kad Parlamentas atmetė dvi svarbias priemones, siekiamas deficito lygis nepasikeitė. Beveik pusė atnaujintoje programoje aprašytų priemonių, kuriomis siekiama gauti papildomų pajamų ir sutaupti išlaidoms skirtų lėšų, tiksliai neapibrėžtos. Sąlyginiai išsipareigojimai sukelia papildomą riziką, kuri šiomis sąlygomis bus atitinkamai stebima. Be to, deficito tikslai bus pasiekti tik tada, jei BVP per visą programos laikotarpį sparčiai augs kaip prognozuojama. Be to, į valdžios sektorių ir toliau įtraukiama finansuojama pensijų sistema — tai leidžiama Eurostato nustatytu pereinamuoju laikotarpiu. Po 2007 m. kovo mėn. pranešimo pasikeitus klasifikacijai, siekiamas deficito lygis turės būti padidintas maždaug 1,5 procentinio punkto. Ši korekcija reiškia tai, kad remiantis atnaujinta programa ir nesant papildomų taupymo priemonių, Lenkija negalės sumažinti deficito tiek, kad programos paskutiniais metais jis būtų mažesnis negu 3 %.
- (6) Atnaujintoje programoje numatyta, kad skolos santykis 2004 m. siekė 45,9 % BVP, lyginant su 2004 m. gegužės mėn. Konvergencijos programoje prognozuojamais 49 %, ir buvo mažesnis už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje prognozuojama, kad bendras skolos santykis 2004–2007 m. padidės 1,8 procentinio punkto, ir nustos didėti tik paskutiniais programos metais.
- (7) Nesant biudžeto prognozių laikotarpiui po 2020 m., sunku įvertinti Lenkijos valstybės finansų ilgalaikį tvarumą, kadangi didžiausias gyventojų senėjimo poveikis biudžetui turėtų būti po 2020 m. Tačiau remiantis turima informacija, negalima neatsižvelgti į tam tikrą riziką. Vis dar neaišku, kokį poveikį biudžetui turi politika, kuria siekiama sustiprinti ilgalaikes biudžeto tendencijas. Ryžtingai įgyvendinamas planuotas biudžeto konsolidavimas vidutinės trukmės laikotarpiu turėtų padidinti ilgalaikį tvarumą.
- (8) Apskirtai atnaujintoje programoje apibrėžta ekonominė politika iš dalies atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires valstybės finansų srityje. Viena vertus, programa atitinka Tarybos rekomendaciją sumažinti valstybės sektoriaus deficitą, kurio mažinimas grindžiamas *Hausner* plano įgyvendinimu. Kita vertus, programoje numatytų priemonių gali neužtekti, kad būtų užtikrintas valstybės finansų ilgalaikis tvarumas.

Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytą įvertinimą ir į pagal 104 straipsnio 7 dalį pateiktas savo rekomendacijas, Taryba mano, kad Lenkija turėtų:

- i) geriau koreguoti biudžetą po 2005 m. ir siekti mažesnio deficito 2007 m.;
- ii) užtikrinti, kad *Hausner* plane numatytos struktūrinės priemonės būtų visiškai įgyvendintos ir, jei jų įgyvendinimas taptų neįmanomas, dėti papildomas pastangas, kad būtų įvestos alternatyvios priemonės.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.
Realus BVP (pokytis, %)	KP, 2004 m. gruodis	5,7	5,0	4,8	5,6
	KOM, 2004 m. spalio	5,8	4,9	4,5	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	5,0	5,0	5,6	5,6
SVKI infliacija (%)	KP, 2004 m. gruodis	3,5	3,0	2,7	2,5
	KOM, 2004 m. spalio	3,5	3,3	3,0	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	2,2	2,8	<3	<3

		2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.
Valdžios sektoriaus balansas ⁽¹⁾ (% BVP)	KP, 2004 m. gruodis	-5,4	-3,9	-3,2	-2,2
	KOM, 2004 m. spalio	-5,6	-4,1	-3,1	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	-5,7	-4,2	-3,3	-1,5
Pirminis balansas ⁽¹⁾ (% BVP)	KP, 2004 m. gruodis	-2,6	-1,3	-0,5	0,4
	KOM, 2004 m. spalio	-2,5	-1,0	-0,0	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	-2,8	-1,1	-0,3	1,3
Bendroji valstybės skola (% BVP)	KP, 2004 m. gruodis	45,9	47,6	48,0	47,3
	KOM, 2004 m. spalio	47,7	49,8	49,3	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	49,0	51,9	52,7	52,3

Šaltiniai:

Konvergencijos programa (KP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens prognozės (KOM).

⁽¹⁾ Valdžios sektoriaus balansas ir pirminis balansas neapima pajamas mažinančio ir dėl to ceteris paribus deficitą didinančio finansuojamos pensijų sistemos įvedimo poveikio (kaip numatyta, apie 1,5 % BVP per metus)

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos Slovakijos konvergencijos programos 2004–2007 m.**

(2005/C 136/10)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĖ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Slovakijos konvergencijos programą, kuri apima 2004–2007 m. laikotarpį. Programa atitinka „Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos“ reikalavimus duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominiam scenarijuje, kuriuo grindžiama programa, numatoma, kad vidutinis realaus BVP augimas bus 5 % — tikimasi, kad augimas sulėtės ir sieks 4,5 % 2005 m. (dėl sumažėjusio išorės sektoriaus indėlio), bei paspartės ir sieks beveik 5,5 % 2007 m. (dėl numatomo išorės sektoriaus indėlio padidėjimo). Remiantis šiuo metu turima informacija galima teigti, kad šiame scenarijuje atspindėtos augimo prielaidos yra tikėtinos. Programos infliacijos prognozės yra mažiau patikimos ir tikėtinos tik tuo atveju, jei bus griežtai apribotas 2004 m. didelės bendros infliacijos šalutinis poveikis.
- (3) 2004 m. liepos 5 d. Taryba nusprendė, kad Slovakijoje yra paviršinis deficitas, ir rekomendavo jį ištaisyti iki 2007 m. Atnaujintos programos tikslas yra 2007 m. sumažinti deficitą iki 3 % BVP pamatinės vertės, laikantis Tarybos rekomendacijos pagal 104 straipsnio 7 dalį (išskyrus numatomas įmokas į finansuojamą pensijų sistemą — 0,4 % BVP 2005 m., 1,0 % 2006 m. ir 1,1 % 2007 m.). Valdžios sektoriaus nominalaus ir pirminio biudžeto deficito mažinimas numatytas programos pabaigoje: abiem atvejais deficitas turėtų būti iš esmės pastovus ir atitinkamai siekti apie 3,8 % bei 1,5 % BVP iki 2006 m., o planuojamas jų bendras koregavimas 0,8 procentinio punkto atidėtas iki 2007 m. Net ir neatsižvelgiant į finansuojamos pensijų sistemos įvedimo 2005 m. poveikį, deficitas mažinimas daugiausia per paskutinius dvejus metus. Palyginus su 2004 m. gegužės mėn. programa, kurioje biudžeto koregavimas buvo pagrįstas išlaidomis, atnaujintoje programoje deficitą planuojama ištaisyti mažinant išlaidas ir didinant pajamas. Nepaisant palankesnio makroekonominio scenarijaus, atnaujintoje programoje iš esmės patvirtinta ankstesnėje programoje planuota koregavimo tvarka, todėl ji atrodo mažiau ambicinga. Nepaisant praeityje pasiektų nemažų konsolidavimo rezultatų ir pensijų reformos poveikio, spartesnis deficito mažinimas, ypač 2005 m., padėtų Slovakijai įgyvendinti euro įvedimo strategiją, padidintų fiskalinį patikimumą VKM2 sąlygomis, skatintų cikliškumą mažinančius veiksnius ir galėtų padėti sumažinti vertės didėjimui daromą spaudimą. Be to, tai sudarytų sąlygas pasiekti beveik subalansuotą biudžetą arba biudžeto perteklių ir užtikrinti pakankamą atsargumo dalį, kad esant įprastiems makroekonominiams svyravimams nebūs peržengta Sutartyje nustatyta 3 % BVP deficito pamatinė vertė.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (4) Biudžeto prognozių rizika programoje iš esmės subalansuota per visą programos laikotarpį. Remiantis pateiktomis makroekonominėmis prielaidomis, galima teigti, kad vertinamu laikotarpiu pajamos gali padidėti. Atitinkamai neaišku, koks bus pensijų reformos poveikis. Kol dar plėtojami lėšų įsisavinimo pajėgumai, greičiausiai bus panaudota mažiau ES lėšų (ir bendro finansavimo lėšų) nei numatyta 2004–2006 m. biudžete. Tačiau jų panaudojimas gali viršyti 2007 m. biudžete numatytą sumą, jei pakankamai aktyviai vyks atidėtas lėšų panaudojimas. Galų gale abejonių kyla dėl 2006 m. turėsimųjų įvykti parlamento rinkimų, ypač dėl tolesnio išlaidų mažinimo masto 2007 m. Išlaidų mažinimas gali nesiekti dabartinių tikslų, tačiau gali juos ir viršyti. Atsižvelgiant į šį rinkos įvertinimą, programoje pakanka biudžetinių priemonių deficitui sumažinti iki 3 % BVP iki 2007 m. (paskutiniųjų programos metų), bet nėra užtikrinama pakankama atsargumo dalis.
- (5) Apskaičiuota, kad skolos santykis 2004 m. buvo 43,0 % BVP — žymiai mažesnis už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje numatyta, kad skolos santykis programos laikotarpiu padidės 2,5 procentiniais punktais.
- (6) Galima teigti, kad Slovakija yra palyginti palankioje padėtyje pagal ilgalaikį viešųjų finansų tvarumą, ypač dėl priimtų struktūrinių reformų visų pirma pensijų ir sveikatos srityse. Vis dėlto būtina ne tik įgyvendinti suplanuotą biudžeto konsolidavimo tvarką programos laikotarpiu ir iki 2010 m., bet ir visiškai įgyvendinti šias priemones.
- (7) Atnaujintoje programoje nustatyta ekonominė politika iš esmės atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires viešųjų finansų srityje. Visų pirma Slovakija eina teisingu keliu, siekdamas ištaisyti perviršinį deficitą iki Tarybos nustatyto termino.

Atsižvelgdama į pirmiau minėtą įvertinimą ir į Tarybos pagal 104 straipsnio 7 dalį pateiktas rekomendacijas, Taryba mano, kad Slovakija turėtų:

- i) visomis priemonėmis kuo skubiau mažinti deficitą, taip pat panaudodama didesnes pajamas nei numatyta ir mažindama išlaidas, ypač 2005 metais;
- ii) griežčiau laikytis vidutinės trukmės išlaidų viršutinių ribų;
- iii) visomis priemonėmis siekti, kad 2004 m. didelės infliacijos šalutinis poveikis nepakenktų programoje numatytos infliacijos konvergencijos tvarkos įgyvendinimui.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.
Realus BVP (pokytis, %)	KP, 2004 m. lapkritis	5,0	4,5	5,1	5,4
	KOM, 2004 m. spalio	4,9	4,5	5,2	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	4,1	4,3	5,0	4,7
SVKI infliacija (%)	KP, 2004 m. lapkritis	7,8	3,3	2,8	2,5
	KOM, 2004 m. spalio	7,7	3,9	3,0	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	8,1	4,0	2,9	2,5

		2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP) ⁽¹⁾	KP, 2004 m. lapkritis	-3,8	-3,8	-3,9	-3,0
	KOM, 2004 m. spalio	-3,9	-4,0	-4,1	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	-4,0	-3,9	-3,9	-3,0
Pirminis balansas (% BVP) ⁽¹⁾	KP, 2004 m. lapkritis	-1,5	-1,4	-1,6	-0,7
	KOM, 2004 m. spalio	-1,6	-1,6	-1,8	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	-1,4	-1,1	-1,2	-0,4
Bendroji valstybės skola (% BVP)	KP, 2004 m. lapkritis	43,0	44,2	45,3	45,5
	KOM, 2004 m. spalio	44,2	45,2	45,9	netaikoma
	KP, 2004 m. gegužė	45,1	46,4	46,1	45,5

(¹) Valdžios sektoriaus balansas ir pirminis balansas apima pajamas mažinančių ir dėl to *ceteris paribus* deficitą didinančių finansuojamos pensijų sistemos įvedimo 2005 m. poveikį (numatoma: 0,4 % BVP 2005 m.; 1,0 % BVP 2006 m.; ir 1,1 % BVP 2007 m.).

Šaltiniai:

Konvergencijos programa (KP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens ekonominės prognozės (KOM);

TARYBOS NUOMONĖ**2005 m. vasario 17 d.****dėl atnaujintos Suomijos stabilumo programos 2004–2008 m.**

(2005/C 136/11)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

pasikonsultavusi su Ekonomikos ir finansų komitetu,

PAREIŠKĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

- (1) 2005 m. vasario 17 d. Taryba išnagrinėjo atnaujintą Suomijos stabilumo programą, kuri apima 2004–2008 m. laikotarpį. Programa iš esmės atitinka pataisyto „Elgesio kodekso dėl stabilumo ir konvergencijos programų turinio ir formos“ reikalavimus duomenų pateikimui. Trūksta tam tikrų rodiklių, susijusių su pagrindinėmis prielaidomis. Todėl Suomijos prašoma visiškai atitikti reikalavimus duomenų pateikimui.
- (2) Makroekonominis scenarijus, kuriuo pagrįsta programa, numato, kad realaus BVP augimas sumažės nuo 3,2 % 2004 m. iki vidutiniškai 2,4 % per likusį programos laikotarpį. Remiantis turima informacija, šis scenarijus atspindi gana atsargias augimo prielaidas. Programoje pateiktos Infliacijos prognozės atrodo realistiškos ir atitinka Komisijos tarnybų apskaičiavimus.
- (3) Numaćius 2 % BVP siekiantį valdžios sektoriaus metinio biudžeto pertekliaus vidurkį, atnaujinta redakcija siekiama per visą programos laikotarpį išlaikyti patenkinamą biudžeto būklę. Biudžeto perteklių iš esmės sukuria socialinio draudimo fondo lėšos, tuo tarpu centrinės valdžios finansuose, kurie šiuo metu subalansuoti, 2005–2007 m. turėtų atsirasti nedidelis deficitas. Siekiama centrinės valdžios finansus 2007 m. vėl subalansuoti. Tuo tikslu Vyriausybė 2004 — 2007 m. laikotarpiui patvirtino metinių išlaidų limitus. Palyginti su ankstesne redakcija, valdžios sektoriaus biudžeto pertekliaus prognozės nuo 2004 m. iki 2007 m. lieka iš esmės nepakitusios.
- (4) Nors Suomija turi išlaikyti palankų viešojo sektoriaus biudžeto perteklių, galutinis biudžetas gali būti prastesnis, nei planuojama, nes atnaujintoje redakcijoje pateikiama pagrindinė biudžeto politikos tendencija tik iš dalies apima 1,7 milijardus EUR sumažintų mokesčių, t. y. 1,2 % BVP, kurie papildo 2,5 metų išsamų susitarimą dėl darbo užmokesčių, pasirašytą 2004 m. lapkričio mėn. pabaigoje. Kadangi nėra paskelbta planų sumažinti išlaidas 2005–2007 m., centrinės valdžios deficitas 2005–2007 m. bus didesnis, nei nurodyta programoje, nebent būtų įvestos pajamų didinimo priemonės, tuo pačiu sumažinančios valdžios sektoriaus finansų perteklių. Vyriausybės apskaičiavimu, susitarimas dėl darbo užmokesčių ir sumažinti mokesčiai sumažins valdžios sektoriaus perteklių 0,3 procentinio punkto iki maždaug 1,9 % BVP 2007 m. Tačiau Vyriausybė tikisi, kad šis paketas, pagerindamas augimo potencialą ir darbo vietų kūrimą, sustiprins ekonomikos dinamiškumą ir tokiu būdu padidins pajamų didinimo pajėgumus.
- (5) Įvertinus šį pavojų, programoje suplanuotų biudžetinių priemonių pakanka siekiant per 2004–2008 m. laikotarpį išlaikyti Stabilumo ir augimo pakto vidutinės trukmės tikslą — beveik subalansuoto biudžeto būklę. Jos taip pat užtikrina pakankamą atsargumo dalį, kad dėl įprastų makroekonominėjų svyravimų nebūtų pažeista 3 % BVP deficito riba 2004–2008 m. laikotarpiu.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.

- (6) Apskaičiuota, kad skolos santykis su BVP 2004 m. pasieks 44,6 % — žymiai mažiau už Sutartyje nustatytą 60 % BVP pamatinę vertę. Programoje numatyta, kad skolos santykis per programos laikotarpį sumažės 3,5 procentiniais punktais.
- (7) Atrodo, kad Suomija yra palankioje padėtyje pagal ilgalaikį viešųjų finansų tvarumą, nepaisant numatomų svarbių biudžeto išlaidų senėjančiai visuomenei. Programoje išdėstyta strategija yra labai plati; ją sudaro tolesnis skolos konsolidavimas ir struktūrinės reformos, pvz., tolesni pensijų reformos veiksmai ir priemonės, skirtos padidinti išėjimo į pensiją amžių. Priimtos ir suplanuotos struktūrinės priemonės turėtų būti naudingos viešųjų finansų atžvilgiu.
- (8) Atnaujintoje redakcijoje nustatytos ekonominės politikos sritys iš esmės atitinka šaliai skirtas bendrąsias ekonominės politikos gaires viešųjų finansų srityje. Visų pirma atrodo, kad 2003 m. nustatyti daugiamečiai išlaidų limitai pasiteisino pirmaisiais veiklos metais — 2004 m., kuomet galutinės biudžeto išlaidos buvo mažesnės už nustatytą ribą, o išlaidos, pasiūlytos 2005 m. biudžete, neišeina už nustatytą ribą. Ir toliau bus laikomasi išlaidų programos, nes ji yra politiškai privaloma.

Pagrindinių makroekonominių ir biudžeto prognozių palyginimas

		2004	2005	2006	2007	2008
Realus BVP (pokytis, %)	SP, 2004 m. gruodis	3,2	2,8	2,4	2,2	2,0
	KOM, 2004 m. spalio	3,0	3,1	2,7	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	2,7	2,5	2,4	2,4	netaikoma
SVKI infliacija (%)	SP, 2004 m. gruodis	0,2	1,4	1,8	1,8	1,8
	KOM, 2004 m. spalio	0,2	1,5	1,7	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	0,7	1,3	1,8	1,8	netaikoma
Valdžios sektoriaus balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	2,0	1,8	2,1	2,2	2,0
	KOM, 2004 m. spalio	2,3	2,1	2,2	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	1,7	2,1	2,1	2,2	netaikoma
Pirminis balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis ⁽²⁾	3,7	3,4	3,8	3,9	3,7
	KOM, 2004 m. spalio	4,1	3,9	3,8	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	3,7	4,0	4,1	4,3	netaikoma
Cikliškai pakoreguotas balansas (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis ⁽¹⁾	2,1	1,7	2,0	2,1	1,9
	KOM, 2004 m. spalio	2,8	2,3	2,3	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis ⁽¹⁾	2,4	2,4	2,3	2,2	netaikoma
Bendroji valstybės skola (% BVP)	SP, 2004 m. gruodis	44,6	43,4	42,5	41,7	41,1
	KOM, 2004 m. spalio	44,8	43,4	42,2	netaikoma	netaikoma
	SP, 2003 m. lapkritis	44,7	44,9	45,0	44,6	netaikoma

Pastaba:

⁽¹⁾ Komisijos tarnybų skaičiavimai, atlikti remiantis programoje pateikta informacija.

⁽²⁾ Suomijos valdžios institucijos pateikia pirminius balansus remdamosi grynosiomis, o ne bendrosiomis palūkanomis. Komisijos tarnybos perskaičiavo šiuos skaičius remdamosi programoje pateiktais duomenimis.

Šaltiniai:

Stabilumo programa (SP); Komisijos tarnybų 2004 m. rudens ekonominės prognozės (KOM); Komisijos tarnybų skaičiavimai.

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. birželio 2 d.

(2005/C 136/12)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2263	SIT	Slovėnijos tolaras	239,5
JPY	Japonijos jena	132,72	SKK	Slovakijos krona	38,896
DKK	Danijos krona	7,4405	TRY	Turkijos lira	1,6549
GBP	Svaras sterlingas	0,67535	AUD	Australijos doleris	1,6305
SEK	Švedijos krona	9,1528	CAD	Kanados doleris	1,53
CHF	Šveicarijos frankas	1,5348	HKD	Honkongo doleris	9,5444
ISK	Islandijos krona	79,77	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7528
NOK	Norvegijos krona	7,906	SGD	Singapūro doleris	2,0515
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 241,81
CYP	Kipro svaras	0,5751	ZAR	Pietų Afrikos randas	8,4172
CZK	Čekijos krona	30,355	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,1495
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,321
HUF	Vengrijos forintas	252,79	IDR	Indijos rupija	11 741,82
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,6599
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	66,901
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,772
PLN	Lenkijos zlotas	4,1198	THB	Tailando batas	49,894
ROL	Rumunijos lėja	36 164			

(¹) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Pranešimas skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį byloje
COMP/E-2/38.381 De Beers-Alrosa

(2005/C 136/13)

(Tekstas svarbus EEE)

1. Įžanga

(1) Europos Komisija gavo du oficialiai patvirtintus įsipareigojimų rinkinius iš atitinkamai „De Beers“ bendrovių grupės (*De Beers*) ir „ALROSA Company Limited“ (*ALROSA*) Komisijai atliekant šių dviejų kompanijų pasirašytos prekybos sutarties tyrimą, pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius ir EEE susitarimo 53 ir 54 straipsnius.

(2) Skelbdama šį pranešimą, Komisija ketina rinkos tyrimo būdu patikrinti *De Beers* ir *ALROSA* pasiūlytus įsipareigojimus, kuriais siekiama atsižvelgti į Komisijos pastabas dėl konkurencijos, išdėstytas jos išankstiniame minėtos prekybos sutarties vertinime. Atsižvelgdama į šio tyrimo testo rezultatus, Komisija, vadovaudamasi 2002 m. gruodžio 16 dienos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalimi, ketina priimti sprendimą dėl konkurencijos taisyklių, išdėstytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose⁽¹⁾, įgyvendinimo. Tokiu sprendimu nepateikiama išvadų dėl buvusių ar esamų pažeidimų.

2. Bylos santrauka

(3) 2002 m. kovo 5 d. *De Beers* ir *ALROSA Company Limited*, vadovaudamasi Reglamentu Nr. 17, pranešė Europos Komisijai apie 2001 m. gruodžio 17 d. sudarytą prekybos sutartį. Pagal šią prekybos sutartį *ALROSA* įsipareigoja penkerius metus tiekti nešlifuotiems 800 milijonų JAV dolerių vertės per metus deimantus *De Beers* kompanijai. Kai buvo pranešta apie sutarties sudarymą, ši suma sudarė apie pusę *ALROSA* produkcijos ir atitiko nešlifuočių deimantų, kuriuos *ALROSA* ankstesniais metais eksportavo už buvusios Tarybų Sąjungos ribų pagal panašius prekybos susitarimus su *De Beers*, kiekį. Minėtoji prekybos sutartis numato, kad jos įgyvendinimas priklauso nuo Europos Komisijos patvirtinimo, kad ji neprieštrauja Sutarties 81 ir 82 straipsniams.

(4) *De Beers* yra didžiausia deimantų kasykla pasaulyje. Be vien tik jai priklausančių deimantų kasyklų Pietų Afrikoje, *De Beers* užmezgė bendrus gamybinius santykius su Botsvanos, Namibijos ir Tanzanijos vyriausybėmis. Bendrovė nori atlikti deimantų išžvalgymą, kasybą, išgavimą, įkainojimą, paklausos tyrimą ir skatinimą, prekybą, nešlifuočių deimantų pjaustymą ir šlifavimą, taip pat prekiauti juvelyriniais dirbiniais visame pasaulyje ir taip apimti visą deimantų apdorojimo procesą nuo kasyklų iki vartotojų.

(5) *ALROSA* pasaulyje yra antra pagal dydį deimantų kasykla, kuri apima daugiau kaip 98 % Rusijos deimantų gamybos. Pagal vertę Rusija užima antrąją vietą pasaulyje po Botsvanos gamindama deimantus. *ALROSA* nori atlikti deimantų išžvalgymą, kasybą, išgavimą, įkainojimą, nešlifuočių deimantų pjaustymą ir šlifavimą, taip pat juvelyrinių dirbinių gamybą visoje Rusijos Federacijoje.

(6) 2003 m. sausio 14 d. Komisija pradėjo procesą pagal 81 Sutarties straipsnį prieš *De Beers* ir *ALROSA* ir pagal Sutarties 82 straipsnį — prieš *De Beers* dėl prekybos sutarties, apie kurią pranešta 2002 m. kovo 5 d. ir leido naudotis Komisijos dokumentais.

(7) Su papildomais prieštaravimais šalys buvo supažindintos 2003 m. liepos 1 d. Vienintelis to tikslas buvo sustiprinti 2003 m. sausio 14 d. pareikštus prieštaravimus panaudojant Europos ekonominės erdvės susitarimo 53 ir 54 straipsnių teisinį pagrindą.

(8) Prieštaravimai, išdėstyti 6 ir 7 konstatuojamosiose dalyse, yra laikomi išankstinio vertinimo dalimi, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalyje.

(9) Remiantis išankstiniu vertinimu, *De Beers* pirmauja pasaulio nešlifuočių deimantų rinkoje. Sudariusi prekybos sutartį, apie kurią buvo pranešta, su *ALROSA*, jos didžiausia konkurente, *De Beers* galėtų valdyti didelę nešlifuočių deimantų rinkos pasiūlos dalį, o tai padėtų jai įgyti papildomą šios rinkos dalį ir gauti prieigą prie įvairesnių, iki šiol jai neprieinamų deimantų. Viena vertus, *ALROSA* būtų priversta kaip tiekėjas pasitraukti iš rinkos už Rusijos ribų ir sustiprintų esamą *De Beers* padėtį rinkoje, o tai mažintų konkurenciją nešlifuočių deimantų rinkoje.

(10) Išankstiniame vertinime taip pat nurodoma, kad remiantis paskelbta Prekybos sutartimi *De Beers*, didžiausia pasaulio deimantų gamintojų bendrovė, platintų beveik pusę savo didžiausio konkurento produkcijos. Atsižvelgiant į tai, kad kiekiai, kuriais prekiaujama, būtų dideli, o sutartį sudarė dvi didžiausios bendrovės nešlifuočių deimantų rinkoje, konkurencija šioje rinkoje dėl sudarytos sutarties labai sumažėtų.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

3. Įsipareigojimai

3.1. Siūlomi įsipareigojimai

(11) 2003 m. kovo 31 d. procese dalyvaujančios šalys atsakė į Komisijos prieštaravimus raštu ir apgynė savo argumentus žodžiu 2003 m. liepos 7 d. klausyme, pabrėždamos, kad jos nesutinka su Komisijos išankstiniu vertinimu. Tačiau jos sutiko priimti kai kuriuos įsipareigojimus, kurie sumažintų Komisijos susirūpinimą. Toliau pateikiama trumpa įsipareigojimų santrauka, o visi įsipareigojimai skelbiami Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje <http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases>.

(12) *De Beers* ir *ALROSA* įsipareigoja laipsniškai mažinti jų nustatytą nešlifuočių deimantų realizavimo vertę, o *ALROSA* parduodamas didžiausias nešlifuočių deimantų kiekis per metus negali viršyti lentelėje nustatyto kiekio:

Metai	Viršutinė didžiausios pasiūlos riba (mln. JAV dolerių)
2005	700
2006	625
2007	550
2008	475
2009	400
2010	275

(13) 2011 m. ir vėliau *De Beers* ir *ALROSA* įsipareigoja, kad *ALROSA* parduodamas didžiausias nešlifuočių deimantų kiekis *De Beers* per metus neviršytų 275 milijonų JAV dolerių.

(14) Vėliau *De Beers* ir *ALROSA* įsipareigoja vykdyti įsipareigojimus ir sudaryti prekybos sutartį iš esmės panašią (ypatingai dėl kainų nustatymo sąlygų, rūšiavimo ir vertės nustatymo) į paskelbtąją prekybos sutartį, bet kartu įtraukti *ALROSA* įsipareigojimą nepardavinėti *De Beers* ir *De Beers* įsipareigojimą nesupirkinėti iš *ALROSA* nešlifuočių deimantų didesniais nei 12 ir 13 konstatuojamosiose dalyse nurodytais kiekiais.

(15) *De Beers* ir *ALROSA* paskirs po nepriklausomą trečiąją šalį, kuri atitinkamai patikrins, kaip *De Beers* ir *ALROSA* laikosi savo įsipareigojimų. Trečiosios šalies paskyrimą ir įgaliojimus tvirtina Komisija. Kiekvienais metais Komisijai bus teikiamos atskiros ataskaitos apie *ALROSA* ir *De Beers* įsipareigojimų vykdymą.

4. Komisijos tikslas

(16) Komisija siekia, remdamasi šio rinkos tyrimo rezultatais, priimti sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį. Laikydamosi Reglamento Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalies, ji kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas per vieną mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo datos.

(17) Suinteresuotos trečiosios šalys taip pat turėtų pateikti nekonfidencialų savo pastabų teksto variantą, kuriame verslo paslaptys ir kita slapta informacija būtų ištrintos, o kur būtina, pateikiama glausta nekonfidenciali santrauka arba įrašomi žodžiai „[verslo paslaptis]“ arba „[konfidencialu]“.

(18) Pastabos gali būti siunčiamos Komisijai el. paštu (COMP-GREFFE-ANTITRUST@cec.eu.int), faksu (32-2) 295 01 28) arba paštu, toliau nurodytu adresu, prirašant „COMP/B-2/38.381/De Beers-Alrosa“:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé Antitrust
B-1049 Bruxelles

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.3578 — BP/Nova Chemicals/JV)

(2005/C 136/14)

(tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. gegužės 27 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės BP p.l.c. („BP“, Jungtinė Karalystė) ir Nova Chemicals Corporation („Nova“, Kanada), pirkdamos naujai įsteigtų bendrų įmonių akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonių „DutchCo“ ir „SwissCo“ kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

— įmonės BP: naftos ir dujų tyrimas ir gamyba, valymas, realizavimas, tiekimas bei transportas; petrochemikalų ir susijusių produktų gamyba ir realizavimas, dujinių įrengimų vystymas

— įmonės Nova: etilenas, polietilenas bei cheminiai ir elektros ko-produktai, polimerai ir stirolas;

— įmonių „DutchCo“, „SwissCo“: polistirolas ir išsiplečiantis polistirolas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3578 — BP/Nova Chemicals/JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.3826 — Trimoteur/Fortis/NIB Capital/Sandd)

Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2005/C 136/15)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. gegužės 17 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės Fortis Private Equity Holding Nederland B.V., kontroliuojama Fortis Bank Nederland (Holding) B.V. („Fortis“, Olandija), ir NIBCapital Principal Investments B.V., kontroliuojama NIBCapital Bank N.V. („NIBCapital“, Olandija), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės Sandd B.V. („Sandd“, Olandija) kontrolę kartu su Trimoteur Distribution Services B.V. („Trimoteur“, Olandija) pirkdamos akcijas. Dabartiniu metu Sandd pilnai kontroliuojama Trimoteur.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

- įmonės Fortis: investicijos į privačias akcijas
- įmonės NIBCapital: investicijos į privačias akcijas
- įmonės Trimoteur: investicijos, įmonių restruktūrizavimas ir valdymas
- įmonės Sandd: pašto paslaugos

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos Pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba Trimoteur/Fortis/NIBCapital/Sandd/Fortis/NIB Capital/Sandd adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruja**

(2005/C 136/16)

Sprendimo priėmimo data: 2005 4 25**Valstybė narė:** Prancūzija.**Pagalbos Nr.:** N 52/2005.**Pavadinimas:** Pagalba atauginant miškinguosius plotus — Creuse Generalinė taryba.**Tikslas:** Iš dalies pakeisti patvirtintą tvarką, kuria skatinama atauginti miškinguosius plotus, nukentėjusius nuo 1999 m. gruodžio mėn. audros.**Biudžetas:** 9 600 EUR per metus.**Pagalbos intensyvumas arba dydis:** Daugiausia 100 %.**Trukmė:** 4 metai (2004–2007 m.).

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Sprendimo priėmimo data:** 2005 3 16**Valstybė narė:** Suomija.**Pagalbos Nr.:** N 284/2004.**Pavadinimas:** Nacionalinė mažiau palankių ūkininkauti vietovių (MPŪV) pagalba schema.**Tikslas:** Pagalbą sudaro valstybės finansuojama kompensacinė išmoka (toliau — nacionalinė MPŪV išmoka), kuri gali būti mokama žemyninėje Suomijoje ir Alandų salose ūkininkams, turintiems galiojantį penkerių metų įsipareigojimą dėl bendrai finansuojamos kompensacinės išmokos (toliau — bendrai finansuojama MPŪV išmoka) ir atskirai įsipareigojantiems dėl bendrai finansuojamos MPŪV išmokos. Nacionalinė MPŪV išmoka mokama papildomai prie bendrai finansuojamos MPŪV išmokos.**Pagrindinė išmoka** būtų 20 EUR/ha remtinoms vietovėms A, B ir C1 bei 25 EUR/ha remtinoms vietovėms C2—C4 ir būtų mokama už visą ariamąjį plotą, atitinkantį bendrai finansuojamos kompensacinės išmokos reikalavimus pagal Komisijos sprendimą C(2000) 1640 (žemyninė Suomija) ir C(2000) 2937 (Alandų salos).

Gyvulininkystės ūkiuose esantys ariami plotai, atitinkantys bendrai finansuojamos kompensacinės išmokos reikalavimus,

be pagrindinės išmokos, turėtų teisę gauti ir 80 EUR/ha **papildomas išmokas**.

Vidutinė kombinuotoji MPŪV išmoka, kurią sudaro bendrai finansuojama MPŪV išmoka ir nacionalinė MPŪV išmoka, apie kurią pranešta, nacionaliniu lygmeniu jokia būdu negali viršyti 250 EUR/ha.

Teisinis pagrindas: Vyriausybės dekretas (dar neišleistas).**Biudžetas:** 120,4 mln. EUR per metus.**Pagalbos intensyvumas arba dydis:** Žiūrėti pirmiau „Tikslas“.**Trukmė:** Neribota.**Kita informacija:** Jei bendrai finansuojamos kompensacinės išmokos sąlygose, kurios bus taikomos nuo 2007 m. remiantis naująja kaimo plėtros programa, įvyks pakeitimų palyginti su galiojančia 2000—2006 metų programinio laikotarpio sistema, Suomija įsipareigoja pranešti Komisijai apie atitinkamus pakeitimus, įskaitant pakeitimus, susijusius su papildoma nacionaline kompensacine išmoka.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Sprendimo priėmimo data:** 2005 4 12**Valstybė narė:** Italija.**Pagalbos Nr.:** N 384/2003 biudžeto padidinimas.**Pavadinimas:** Daliniai pagalba N 384/2003 pakeitimai.**Tikslas:** Padidinti pagalba biudžetą.**Teisinis pagrindas:** Decreto ministeriale del 22.6.2004, n. 182**Biudžetas:** Numatyta biudžetą padidinti 50 milijonų EUR.**Pagalbos intensyvumas arba dydis:** Kaip nurodyta laiške valstybei narei.**Trukmė:** 10 metų.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Valstybių narių perduotos informacijos apie suteiktą valstybės pagalbą pagal 2003 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka

(2005/C 136/17)

Pagalba Nr.: XA8/05

volės. Pagalba dengia visas tyrimo išlaidas taip, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1/2004 15 straipsnio punkte d. Pagalba užtikrinama pagal 15 straipsnio punktą d ir Reglamento (EG) Nr. 1/2004 16 straipsnio punktą c.

Valstybė narė: Vokietija

Regionas: Žemutinė Saksonija

Sektoriai, kuriems taikoma pagalba: Gyvulių auginimas. Pagalba teikiama atitinkamiems gyvulių augintojams.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos remiamai įmonei pavadinimas: finansinė parama avių ir ožkų USE tyrimams, taip pat ne maistui skirtiems galvijams skersti

Tinklapis:

http://www.tierseucheninfo.niedersachsen.de/master/C8366027_N8103970_L20_D0_I1535820

Teisinis pagrindas:

— Nds. Verwaltungskostengesetz vom 7.5.1962 (Nds. GVBl. S. 43), zuletzt geändert durch Artikel 20 des Gesetzes vom 20.11.2001 (Nds. GVBl. S. 701)

— Gebührenordnung für die Veterinärverwaltung vom 22.3.1995 (Nds. GVBl. S. 63), zuletzt geändert durch die Verordnung zur Änderung der Gebührenordnung für die Veterinärverwaltung vom 14.9.2004 (Nds. GVBl. S. 322)

— Erlasse zur BSE/TSE-Untersuchungsgebühr vom 15.12.2000, 10.1.2001, 30.4.2001, 24.1.2002 — Az. 107-42282/7-315

Pagalbos Nr.: XA 17/05.

Valstybė narė: Prancūzija.

Regionas: Franche-Comté.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: visa suma apie 2 000 000 EUR, maždaug po 37 EUR už tiriamą gyvulį gyvulių augintojui. Parama teikiama be mokesčių atskaitymo. Dėl administracinio supaprastinimo ji bus atitinkamai išmokama pagal 5 straipsnio d raidę per už USE testą atsakingas vietas

Pagalbos schemos pavadinimas: Techninė pagalba: bandymų ir parodomoji veikla pagal INTERREG operaciją „Prancūzijos — Šveicarijos vaistinių ir aromatinių augalų plėtojimas ir propagavimas“ (1 etapas).

Teisinis pagrindas:

— Décisions de la Commission du 16 novembre 2001 et du 8 décembre 2004 approuvant le programme d'initiative communautaire INTERREG III A entre la France et la Suisse, dans le cadre de la mise en œuvre du règlement n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les fonds structurels,

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 100 % išlaidoms už USE užsikrėtusių gyvulių tyrimus nukentėjusiems gyvuliams. Vieno tyrimo kaina maždaug 37 EUR (galvijams virš 24 mėnesių, avims ir ožkoms virš 18 mėnesių). Europos Bendrija šiuo metu tam skiria 6,29 EUR

— Conseil Régional: Commission Permanente du 27 mai 2004,

Igyvendinimo data: Iškart

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: - Pagalba užtikrinama iki privalomųjų tyrimų atlikimo už nukentėjusius gyvulius pagal Reglamentą (EB) 999/ 2001 su pakeitimais.

— Articles L 1511 et suivants du Code général des collectivités territoriales permettant aux collectivités territoriales d'intervenir dans le cadre de la création ou de l'extension d'activités économiques en accordant des aides directes et indirectes aux entreprises

Pagalbos tikslas: Gyvulio vertė yra iš dalies mažesnė nei tyrimų išlaidos. Lėšos už USE tyrimus apmokamos patikrinus, ar nukentėję gyvulių augintojai laikosi nustatytos tyrimų prie-

Planuojamos metinės išlaidos pagal pagalbos schemą: 19 586,66 EUR pagalbos.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 30 %, neviršijant maksimalios 19 586,66 EUR pagalbos ribos.

Igyvendinimo data: 2005 m., kai gaunamas Europos Komisijos pranešimo gavimo patvirtinimas.

Pagalbos schemos trukmė: ne ilgiau nei iki 2005 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Pagalba skirta šiai veiklai, nustatyta Reglamento EB 1/2004 14 straipsnyje (techninė parama žemės ūkio sektoriuje)

- Galvijų mastito gydymo aromaterapija ir fitoterapija parodomosios veiklos protokolo apibrėžimas,
- Vaistinių ir aromatinių augalų kultūrinimo ir selekcijos programa (auginimo parodomosios veiklos protokolo apibrėžimas, vietų nustatymas ir auginimo parodomoji veikla, stebėseną ir registravimą),
- Populiarinimas ir komunikacija (renginiai, dokumentacijos centras, informacinė veikla).

Tikslai yra šie

- Supažindinti žemdirbius ir plačiąją visuomenę su vaistinių ir aromatinių augalų perdirbimo produktais ir jų taikymu gyvūnų patologijoms žemės ūkyje.
- Stiprinti specialistų ir mėgėjų praktikos tendencijas labiau saugant aplinką (moksliniai tyrimai — bandymai). Būtent bandymai su avimis ir galvijais leis įgyvendinti šį tikslą ir supažindinti su įvairiomis augalų naudojimo galimybėmis veterinarijoje gydant gyvulius.
- Kaupti ir rinkti informaciją, žinias ir patyrimą apie augalų auginimą, perdirbimą ir buitinį bei prekybinį panaudojimą. Tokia informacija leis geriau demonstruoti, atlikti bandymus ir taikyti vietoje. Paruošti projekte įgytas žinias ir patirtį siekiant su jomis supažindinti specialistus ir plačiąją visuomenę. Propaguoti keliose valstybėse esančio Juros kalnų masyvo augalus vystant gamybą ir didesniu mastu renkant augalus bei įvertinti socialines bei ekonomines pasekmes. Taip sumažinti gamybos ir perdirbimo išlaidas diegiant perdirbimo priemones, kurios vienu metu apdoro kultūrinius augalus, miško antrinius produktus ir pūdymuose augančius augalus.
- Stiprinti mūsų regionų kaip svetingų, natūralių, naujoves ir alternatyvius metodus puoselėjančių regionų įvaizdį, propaguoti ir pabrėžti vietos specifiškumą Masyvo augalų naudojimo srityje, propaguoti vietos iniciatyvas ir partnerystę šia tema.

Ekonomikos sektoriai: Franche-Comté regiono žemdirbiai, susidomėję šios programos pramoninių ir vaistinių augalų

aspektu (12 nomenklatūros skyrius) ar gyvūnų aspektu (1 nomenklatūros skyrius).

Atsakingosios institucijos pavadinimas ir adresas:

M. le Président du Conseil Régional de Franche-Comté
Hotel de Region
4 Square Castan
25031 Besancon Cedex

Interneto svetainės adresas: Regiono taryba: www.cr-franche-comte.fr

(ir ERPF: www.interreg3afch.org/)

Kita informacija: Programą vykdyti pavesta Lons le Saunier „Edgar Faure“ vietos viešajai žemės ūkio mokymo įstaigai — 614 avenue Edgar Faure — 39570 Montmorot.

Pagalbos Nr.: XA 71/04

Valstybė narė: Vokietijos Federacinė Respublika

Regionas: Šiaurės Reinas-Vestfalija

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Finansinė parama privalomiesiems tarnybiniams TSE/GSE tyrimams pagal galvijų, avių ir ožkų TSE/GSE kontrolės programą

Teisinis pagrindas:

- Gebührengesetz NRW vom 23.8.1999 (GV NRW 1999 S 528)
- Verwaltungsgebührenordnung des Landes Nordrhein-Westfalen vom 3. Juli 2001 in der jeweils geltenden Fassung (GV. NRW 2001 S. 262) zur BSE/TSE-Untersuchungsgebühr
- Erlass zur BSE/TSE-Untersuchungsgebühr vom 8.12.2003 — Az. VI-1-42.21.09, 18.2.2004 — Az. VI-1-17.80.06 u. 42.21.00, 14.9.2004 — Az. VI-1-17.80.06 u. 42.21.00
- Tierseuchengesetz vom 11.4.2001 in der jeweils geltenden Fassung (BGBl. I. S. 506)
- § 23 des Ausführungsgesetzes zum Tierseuchengesetz vom 4.6.1963 (GV.NRW 1963 S. 203) zur Kostenträgerschaft der Kreise und kreisfreien Städte für Probennahme und -versand
- Tierseuchengesetz vom 11.4.2001 in der jeweils geltenden Fassung (BGBl. I. S. 4532)
- Beihilfbeschluss der Tierseuchenkasse für Schlachtschafe und Schlachtziegen

Planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

- Biudžetas: 990 000 EUR
- Pagalbos suma: 990 000 EUR
- Parama teikiama be mokesčių atskaitymo.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 100 %**Igyvendinimo data:** Iškart

Pastaba: Pavėluotas pranešimas gaunamas tik dabar, nes anksčiau buvo bandyta pateikti vieningą pagalbos paraišką visai Vokietijos Federacinei Respublikai (Pagalbos Nr. 373/2003). Kadangi tai nepavyko ir šiuo metu įsigaliojo 2004/1 išimties reglamentas, Šiaurės Reinui-Vestfalijai bus taikoma atskira išimtis.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: - Pagalbos trukmė derinama su TSE/BSE kontrolės programa pagal Reglamento (EB) 999/2001 galiojančią redakciją.

Pagalbos tikslas: Taikomos nuostatos yra Reglamento (EB) Nr. 1/2004 15 straipsnio d dalis ir 16 straipsnio c dalis.

Priemonės tikslas yra valstybinės pagalbos užtikrinimas TSE/GSE diagnozės nustatymo tyrimams

- a) visiems vyresniems nei 24 mėnesių galvijams su pakitimais ar dėl ypatingos priežasties paskerstiems galvijams, t.y. dėl būtinybės ar ligos paskerstiems galvijams, taip pat visiems vyresniems nei 24 mėnesių galvijams, kurie
- po tarnybinio GSE diagnozės galvijui nustatymo,

- norint sustabdyti kitas epizootines gyvulių ligas, išskyrus epidemiškai plintančias epizootines gyvulių ligas patikrinus dėl GSE, buvo paskersti.

b) avims ir ožkoms, vyresnėms kaip 18 mėnesių arba kurioms prasikalė daugiau kaip du priekiniai dantys, turintys pakitimų, arba kurios buvo paskerstos, bet

- kurioms epidemijos naikinimo kampanijos metu nebuvo išpjautas sturplys,
- kurios nebuvo paskerstos dėl vartojimo maistui.

c) avims ir ožkoms, vyrenėms kaip 18 mėnesių arba kurioms prasikalė daugiau kaip du priekiniai dantys ir kurios buvo paskerstos dėl vartojimo maistui.

Aiškinamoji pastaba:

Pagalbos schemos netaikomos skerdziamų galvijų GSE tyrimams, kadangi jie iš dalies apmokami tik pagal ES realiai suteiktą sumą už vieną testą pagal kasmetinį Komisijos sprendimą dėl Europos bendrijos finansinio dalyvavimo. Dėl mokesčių sumažinimo pagalba bus tiesiogiai perduota rinkos dalyviams.

Ekonomikos sektoriai: Žemės ūkio ekonomikos sektorius, gyvulių auginimas ir perdirbimas/pardavimas (galvijai, avys, ožkos).

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Ministerium für Umwelt und Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen, Schwannstr. 3, D-40476 Düsseldorf

Tinklapis: verbraucherschutz-nrw@munlv.nrw.de

Valstybės pagalbos orientacinės ir susigrąžinimo palūkanų normos

(2005/C 136/18)

(Tekstas svarbus EEE)

1. Orientacinė palūkanų norma

Komisija patvirtina šias orientacines palūkanų normas naujosioms valstybėms narėms:

Galioja nuo:	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL	SK	SL
2005 6 1	6,33	4,05	5,50	8,59	6,64	6,49	7,00	6,24	7,55	5,10
2005 4 1	6,33	4,05	5,50	8,59	6,64	6,49	7,00	7,62	7,55	5,10
2005 1 1	6,33	4,86	5,50	8,59	6,64	6,49	7,00	7,62	7,55	5,10
2004 5 1	6,33	5,00	5,50	8,59	6,64	6,49	7,00	9,56	7,55	5,10

Šios normos nustatomos remiantis *Oficialiajame leidinyje* (OL C 273, 1997 9 9, p. 3) paskelbtu orientacinių (diskonto) palūkanų normų nustatymo ir perskaičiavimo metodu. Šio metodo techninius pritaikymus Komisija padarė pranešimu, paskelbtu *Oficialiajame leidinyje* (OL C 241, 1999 8 26, p. 9). Šis metodas Lenkijai ir Čekijai taikomas pirmą kartą.

Estijai, Kipriui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Slovakijai ir Slovėnijai šis metodas netaikomas, kadangi savo valiutoms jos neturi nustačiusios tarpbankinių apskaitimo operacijų palūkanų normų. Šiose valstybėse narėse naudojama tokia orientacinė (diskonto) palūkanų norma, kokią jos pranešė stodamos į ES.

2. Susigrąžinimo palūkanų norma

Komisija patvirtina šias susigrąžinimo palūkanų normas pagal Reglamento Nr. 794/2004 9 straipsnį šioms valstybėms narėms:

Galioja nuo:	CZ	PL
2005 6 1	4,05	6,24
2005 4 1	4,05	7,62
2004 5 1	4,86	7,62

3. Skelbimas

Šie skaičiai bus paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir GD COMP svetainėje.

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(2005/C 136/19)

(Tekstas svarbus EEE)

Sprendimo priėmimo data: 2004 9 8

Valstybė narė: Prancūzija

Pagalbos numeris: N 38/2004

Pavadinimas: Pagalba Prancūzijoje įsisteigusiems vežėjams, gabenantiems vidaus vandenų keliu

Teisinis pagrindas: Prancūzijos viešosios įstaigos „Vidaus vandens keliai“ direktorių valdyba, atsakinga už infrastruktūrą ir išpareigojusi pateikti dalį pagalbos plano, 2003 m. gruodžio 10 d. priėmė sprendimą dėl numatomų pajamų ir išlaidų 2004 metams, pasirengdama 2004 metų biudžetui, įskaitant asignavimus, skirtus pagalbos teikimo tvarkos įgyvendinimui.

Be to, 2003 m. gruodžio 30 d. Parlamento priimtas įstatymas Nr. 2003-1311 dėl 2004 m. biudžeto numato suteikti asignavimus pagal biudžeto eilutę „Upių laivybos priemonės“, daugiausiai skirtą pagalbos teikimo tvarkai finansuoti.

Tikslas: Pagalbos teikimo tvarkos tikslas yra skatinti Prancūzijos vidaus vandens kelių transporto plėtrą modernizuojant laivyną, reklamuojant upių laivybos darbuotojų profesiją ir remiant jos atsinaujinimą.

Biudžetas: 14,5–15 milijonų EUR.

Trukmė: 2004–2007 m.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 12 14

Valstybė narė: Belgija, Vlaamse Gemeenschap

Pagalbos Nr.: N 74/2004

Pavadinimas: Pagalba spaudai flamandų kalba

Tikslas: Išsaugoti informacijos įvairiapusiškumą ir redakcinę kultūrą atviro kvietimo teikti pasiūlymus būdu atrinktų projektų pagalba

Teisinis pagrindas: Decreet van 19 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2004, Beleidsbrief Media — Beleidsprioriteiten 2003–2004

Pagalbos suma: Iki 1,4 mln. EUR per metus iki 5 metų laikotarpiui, neviršijant bendros 7 mln. EUR sumos.

Pagalbos intensyvumas arba suma: 50 %

Projekto trukmė: Mažiausiai 3 metai, su galimybe jį pratęsti dar 2 metams

Kita informacija: Galutinis biudžetas ir pagalbos suma priklauso nuo kvietimo teikti pasiūlymus rezultatų ir turimų valstybės lėšų. Pagalbos forma: Subsidija

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2001 m. balandžio 30 d.

Valstybė narė: Prancūzija

Pagalbos Nr.: N 88/2001

Pavadinimas: Pašalpų šeimoms ir ASSEDIC išmokų kompensavimas jūrų įmonėms

Tikslas: Padaryti Prancūzijos prekybinį laivyną konkurencingesnį tarptautiniu mastu

Biudžetas: apie 22,8 milijonų EUR per metus

Pagalbos intensyvumas: 100 % įmokų, kuriuos laivų savininkai sumokėjo į pašalpų šeimoms ir ASSEDIC išmokų fondus už įdarbintus jūreivius, kompensavimas.

Trukmė: Neribota

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 10 20

Valstybė narė: Italija

Pagalbos Nr.: N 114/2004

Pavadinimas: Fiksuoto mokesčio pagal laivų tonažą tvarka, taikoma jūrų transporto bendrovėms.

Tikslas: Jūreivystės bendrovėms, kurios pasirinko fiksuoto mokesčio pagal laivų tonažą tvarką, pakeisti mokesstinę bazę, naudojamą apskaičiuojant pelno mokestį, nustatyta suma, apskaičiuota pagal laivų tonažą laikantis tokios dienos apimčių lentelės

— Iki 1 000 bosų grynojo svorio	0,90 EUR už 100 bosų grynojo svorio
— Nuo 1 001 iki 10 000 bosų grynojo svorio	0,70 EUR už 100 bosų grynojo svorio
— Nuo 10 001 iki 25 000 bosų grynojo svorio	0,40 EUR už 100 bosų grynojo svorio
— Daugiau nei 25 001 bosų grynojo svorio	0,20 EUR už 100 bosų grynojo svorio

Ši tvarka numato, kad laivai iš pradžių turi būti įtraukti į Italijos jūrinių laivų registrus.

Teisinis pagrindas: decreto-legge

Biudžetas: apie 20 milijonų EUR per metus

Trukmė: fiksuota mokesčių tvarka 10 m., individuali pagalba 10 m.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 5 7

Valstybė narė: Belgija, Flandrijos regionas.

Pagalbos Nr.: N 128/2003

Pavadinimas: Pagalba gabenant buitines atliekas Flandrijos regiono vidaus vandenų keliais.

Tikslas: Skatinti buitinių atliekų gabenimą Flandrijos vidaus vandenų keliais. Flandrijos regionas suteiks subsidijas savivaldybėms ir (arba) vietos savivaldos institucijoms skirtai tvarkymo įrangai įsigyti.

Teisinis pagrindas: 1999 m. birželio 10 d. susitarimas tarp Flandrijos regiono ir N.V.Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer.

Biudžetas ir trukmė: Nustatyta projekto trukmė sutampa su kranų eksploatavimo trukme. Biudžetas sieks 7,432 milijono EUR.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 12 1

Valstybė narė: Danija

Pagalbos Nr.: N 171/2004

Pavdinimas: Danijos tonažo mokesčių tvarkos pakeitimas siekiant, kad būtų atsižvelgiama į prekybos patalpų išnuomojimą

Tikslas: Palaikyti konkurencingumą laivyne ir skatinti jūrų laivybos verslo branduolių (klasterių) formavimą (EB jūrininkų užimtumas, laivybos žinių išsaugojimas EB, igūdžių gerinimas ir saugumo stiprinimas).

Teisinis pagrindas: Forslag til Lov om ændring af tonnageskatteloven (Leijendaetgt m.v. af lokaler om bord).

Biudžetas: apie 15 mln. Danijos kronų per metus (apie 2 milijonus EUR per metus).

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 6 16

Valstybė narė: Vokietija

Pagalbos Nr.: N 181/04

Pavadinimas: Parama *Baden-Württemberg* ir *Medien und Filmgesellschaft Baden-Württemberg mbH* kino pramonei

Tikslas: Kino sektorius

Teisinis pagrindas: Richtlinien der Medien und Filmgesellschaft Baden-Württemberg mbH zur Förderung von Film- und Fernsehproduktionen in Baden-Württemberg

Intensyvumas: Kintantis. Išskyrus tam tikrus atvejus, niekada neviršija 50 %.

Trukmė: Iki 2007 m.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2003 10 23

Valstybė narė: Švedija

Pagalbos Nr.: N201/2003

Pavadinimas: Regioninės plėtros dotacijos

Tikslas: Regioninė plėtra ir MVĮ augimas

Teisinis pagrindas: Förordning x:x om ändring i förordningen (2000:279) om regionalt utvecklingsbidrag

Biudžetas: Metinis biudžetas pagal schemą yra 350 mln. SEK (38 mln. EUR).

Pagalbos intensyvumas arba suma: Regioninės pagalbos intensyvumo aukščiausia riba investicijoms regionuose, kurie atitinka reikalavimus nacionalinei regioninei pagalbai gauti. 15 % mažų įmonių investicijoms regionuose, kuriems negali būti teikiama nacionalinė regioninė pagalba

Trukmė: Pirmoji pagalbos schema buvo patvirtinta iki 2004 m. gruodžio 31 d.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2005 3 16

Valstybė narė: Vokietija

Pagalbos Nr.: N 238/04

Pavadinimas: Pagalbos schema naujos mišriojo transporto sistemos finansavimui.

Tikslas: Skatinti mišriojo transporto sektorių siekiant pereiti nuo kelių transporto prie pakaitinio transporto.

Teisinis pagrindas: Richtlinie zur Förderung neuer Verkehre im Kombinierten Verkehr auf Schiene und Wasserstraße.

Biudžetas: 45 mln. EUR.

Pagalbos intensyvumas arba suma:

Pradinė pagalba: ne daugiau kaip 30 % naujos transporto paslaugos veiklos sąnaudų.

Dotacijos investicijoms: ne daugiau kaip 30 % investicijų.

Trukmė: treji metai.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2005 3 16

Valstybė narė: Belgija — Valonų regionas.

Pagalbos Nr.: N 247/04

Pavadinimas: Pagalba kombinuotajam transportui Valonų regione.

Tikslas: Pagalba kombinuotojo transporto propagavimui Valonų regione.

Teisinis pagrindas: Arrêté du Gouvernement wallon portant diverses mesures relatives au transport combiné en exécution de l'article 5, paragraphe 1^{er}, 2^o, a) du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des grandes entreprises et de l'article 5, paragraphe 1^{er}, 2^o a) du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites et moyennes entreprises.

Biudžetas: 3 milijonai EUR.

Pagalbos intensyvumas arba dydis: Priemokos už kombinuotąjį transportą ir atleidimo nuo nuosavybės mokesčio suma apribota iki 30 % investicijų ir negali viršyti 250 000 EUR. Priemokos už konsultacines paslaugas dydis yra 50 % atlyginimo už konsultacijas ir negali viršyti 50 000 EUR įmonei per trejus metus.

Trukmė: 2004 — 2006 metai.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 10 20

Valstybė narė: Švedija

Pagalbos Nr.: N 253/2004

Pavadinimas: Daug energijos naudojančių įmonių visiškas atleidimas nuo energijos mokesčio

Tikslas: Skatinti veiksmingą energijos panaudojimą

Teisinis pagrindas:

„Lag (1994:1776) om skatt på energi“ and „Lagen om program för energieffektivisering“

Biudžetas:

Kasmet: apie 180 mln. SEK (apie 20 mln. EUR).

Iš viso: apie 1800 mln. SEK (apie 198 mln. EUR).

Laikotarpis: 10 metų

Kita informacija: Metinė ataskaita

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2005 2 11

Valstybė narė: Vokietija

Pagalbos Nr.: N 260b/2004

Pavadinimas: Schemos, skirtos skatinti naudoti izoliacinę medžiagą, pagamintą iš atsinaujinančių žaliavų, pratęsimas pagal supaprastintą procedūrą.

Tikslas: Pagalba aplinkos apsaugai, skirta izoliacinės medžiagos, pagamintos iš atsinaujinančių žaliavų, naudojimo didinimui

Teisinis pagrindas: Leitlinien zur Förderung von Vorhaben, die im Wesentlichen der „Verwendung von Isolationsmaterialien aus erneuerbaren Rohstoffen“ auf der Grundlage des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Umweltschutzbeihilfen dienen

Suma: 10 mln. EUR

Trukmė: 2 papildomi metai (iš viso 3,5 metų)

Kita informacija: Priėmimas pagal supaprastintą procedūrą

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo data: 2004 10 20

Valstybė narė: Prancūzija

Pagalbos Nr.: N 283/2004

Pavadinimas: 2002 m. daugiasektorinė pagalbos programa — Regioninė pagalba investicijoms TOTAL grupei (Gonfreville)

Tikslas: Regioninis vystymasis

Teisinis pagrindas: Loi n° 2002/276 du 27 février 2002 sur la démocratie de proximité; Régime d'aides directes des collectivités territoriales en faveur des projets d'investissement productif des grandes entreprises N 440/2003

Biudžetas: 48 mln. EUR

Pagalbos intensyvumas arba suma: GDE = 4,92 %

Kita informacija: Pagalbos forma: Subsidijos

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo data: 2005 1 19

Valstybė narė: Airija

Pagalbos Nr.: N 306/2004

Pavadinimas: Western Investment Fund

Tikslas: Pagalbos priemonė, apie kurią pranešta, skirta spręsti mažų rizikos kapitalo sumų trūkumo MVĮ Airijos vakarų regione problemą (¹).

Teisinis pagrindas: The Irish Western Development Commission Act 1998.

Biudžetas: 34 400 000 EUR (ši suma yra visas schemos (fondo) biudžetas, o ne pati pagalbos suma)

Laikotarpis: 2016 12 31

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

(¹) Airijos vakarų regionai yra Donegal, Galway, Leitrim, Mayo, Roscommon ir Sligo grafystės, kurioms visoms taikomas EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktas, ir Clare grafystė, kuriai taikomas EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktas.

Sprendimo priėmimo data: 2005 1 19

Valstybė narė: Latvijos Respublika

Pagalbos Nr.: N380/04

Pavadinimas: „Latvijas Gaze“

Tikslas: Energija (Dujos)

Teisinis pagrindas:

— 1997 m. balandžio 2 d. pardavimo ir pirkimo susitarimas tarp ne pelno organizacijos, valstybinės akcinės bendrovės „Privatizavimo agentūra“, privatizuojamos valstybinės akcinės bendrovės „Latvijas Gaze“, akcinės bendrovės „Ruhrgas“ ir akcinės bendrovės „PreussenElektra“.

— 2003 m. birželio 19 d. Švedijoje, Stokholme, paskelbtas arbitražo sprendimas arbitražo procese tarp AB „Latvijas Gaze“ ir Latvijos Respublikos.

Biudžetas: 10 416 689, 71 EUR

Pagalbos intensyvumas arba suma: Pagalbos priemonė, kaip ji apibrėžta Latvijos valdžios institucijų pranešime, yra susijusi su laikotarpiu prieš Latvijos įstojimą į ES. Todėl Komisija pateiktos priemonės negali laikyti nauja.

Laikotarpis: Neatidėliotina kompensacija remiantis arbitražo sprendimu. Latvijos Respublika vis dėlto susilaikė nuo kompensacijos mokėjimo, nes mano, kad ši kompensacija būtų neteisėta valstybės pagalba.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 12 14

Valstybė narė: Slovakijos Respublika

Pagalbos Nr.: N 505/2004

Pavadinimas: Individuali pagalba TITANIC s.r.o. garso ir vaizdo medžiagos gamybai

Tikslas: parama filmų gamybai

Teisinis pagrindas:

- a) Zákon č. 303/1995 Z.z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov,
- b) Zákon č. 231/1999 Z.z. o štátnej pomoci v znani zákona č. 203/2004 — §4 ods. 1, pism.d),
- c) Výnos MK SR — 480/2004 — 1 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MK SR

Biudžetas: 8,2 mln. SKK

Pagalbos intensyvumas arba suma: 33,5 %

Laikotarpis: vienkartinė priemonė gavus patvirtinimą (2004 12 31)

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2002 1 30

Valstybė narė: Airija

Pagalbos Nr.: N 525/2001

Pavadinimas: Cluster Incubator schema

Tikslas: Remti besikuriančių aukštųjų technologijų firmų inkubatorių vystymą (Teritorijų užstatymo ir aukštųjų technologijų sektoriuose veikiančios firmos).

Teisinis pagrindas: Section 16(1)(g) of the Industrial Development Act

Biudžetas: 30 mln. EUR

Pagalbos intensyvumas arba suma: Maksimalus intensyvumas pagal regioninės pagalbos planą ir Reglamentą (EB) Nr. 70/2001.

Trukmė: Nuo 2002 m. iki 2006 m.

Kita informacija: Metinė įgyvendinimo ataskaita.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 6 30

Valstybė narė: Nyderlandai

Pagalbos Nr.: N 594/03

Pavadinimas: Laivų statyba. Nyderlanduose „De Hoop Lobith“ laivų statykloje pastatyto laivo tiekimo termino pratęsimas.

Tikslas: Laivų statyba

Teisinis pagrindas: Besluit subsidies zeescheepsnieuwbouw

Pagalbos intensyvumas arba suma: 9 % sutarties vertės

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/